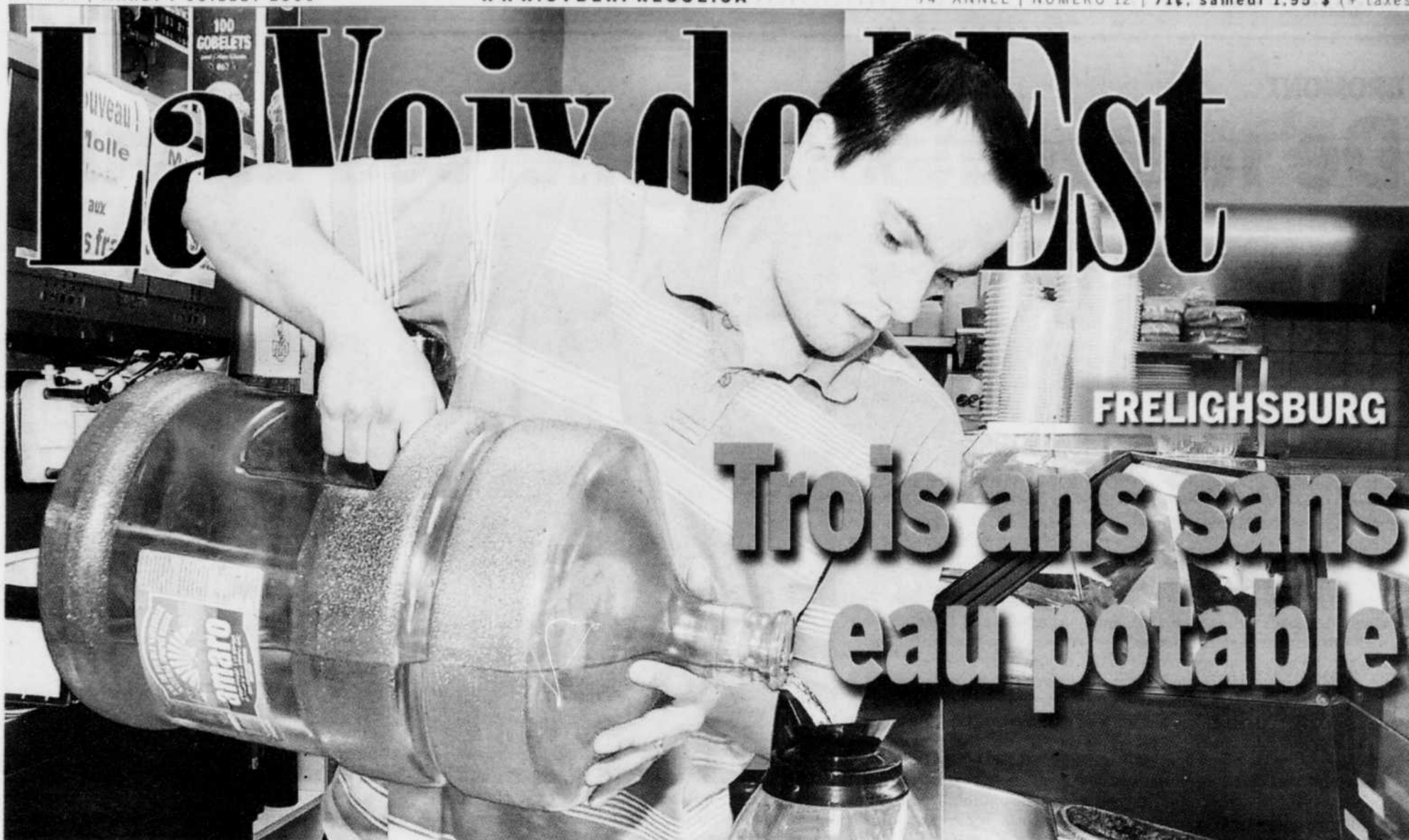




FRELIGHSBURG

Trois ans sans eau potable

PHOTO: DANIEL FRANCIS

En août 2006, le ministère de l'Environnement a condamné le puits municipal de Frelighsburg après y avoir décelé un taux élevé de coliformes fécaux. Depuis, une dizaine de commerçants et les occupants de 96 résidences doivent faire bouillir l'eau avant de la consommer. Pour sa part, Louis-Philippe Pesant, propriétaire de la station-service Sergaz et du restaurant de la Place, achète pour 40 \$ d'eau embouteillée chaque jour. Le restaurateur déplore que la municipalité ne lui rembourse pas un sou. Et pour d'autres, tout cela donne une bien mauvaise image du petit village considéré comme l'un des plus beaux du Québec. — À lire en page 3.



THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR Toujours plus loin

>13

PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

HOCKEY

Kovalev s'en va
à Ottawa

>27

HELENE
DESROCHERS

29 ans d'expérience
VOILÀ LA DIFFÉRENCE...
pour une bonne
transaction immobilière!

450 378-8461

377476

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



À surveiller

Ouverture d'une nouvelle
clinique à Cowansville en juillet 2009

Laflamme & Associés

Audioprothésistes

450 378-7337

www.laflammeetassocies.com

NOUVELLE CLINIQUE:

370 de la Rivière, Cowansville

450 378-7337

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal • 1 800 422-6181

Adaptée
avec
précision
à vos
besoins!



BROMONT

De nouveaux commerces en vue

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Une animalerie ainsi qu'une boutique équestre auront bientôt pignon sur la rue John-Savage. Un café pour chiens et un gymnase pourraient aussi s'y établir.

L'homme d'affaires Marcel Bundock avait en mains, hier soir, le plan des trois futurs bâtiments commerciaux qui seront construits sur le terrain vacant entre la quincaillerie Rona et le cimetière St-John dont il est propriétaire. M. Bundock cherchait à vendre depuis longtemps ce terrain.

Le propriétaire des animaleries le Règne animal à Bromont et Cowansville, Stéphane Leblanc, a signé une promesse d'achat. M. Leblanc occupera 10 000 des 30 000 pieds carrés que compteront les trois bâtiments commerciaux. Le promoteur y déménagera l'animalerie qu'il a présentement à Bromont et ouvrira une boutique équestre. L'animalier a aussi le projet d'aménager un café pour chiens où les gens pourront laisser leur toutou pendant qu'ils magasinent. M. Leblanc dit également avoir été approché par un centre de gym intéressé à louer un local.

Le promoteur ne veut pas perdre de temps pour amorcer les travaux. Le bail du local qu'il occupe actuellement à Bromont se terminera le 1^{er} mai 2010. Il voudrait donc s'installer au plus tard à cette date dans ses nouveaux locaux.

Le terrain a été déboisé, la semaine dernière. Le déboisement a été plus intense que prévu, admet Marcel Bundock. Le permis émis par la Ville pour la coupe des arbres ne prévoyait pas que tout soit rasé. «Du déboisement, il y en a eu trop de fait», a avoué M. Bundock. Nous allons reboiser», a-t-il ajouté plans en mains pour démontrer que la plantation d'arbres était prévue sur une grande superficie.

La Ville a émis un constat d'infraction de 600 \$ à M. Bundock pour non-respect du permis de déboisement qui lui a été délivré.

Le citoyen Patrice Tremblay a profité de la séance régulière du conseil municipal pour décrier la coupe des arbres. «Ils sont hors-la-loi ces gens-là», a-t-il lancé. Six cents dollars \$ d'amende c'est très peu pour ce qu'ils ont fait. Des espaces verts bientôt, il n'y en aura plus à Bromont.»



Le promoteur Stéphane Leblanc aménagera une animalerie et une boutique équestre sur le terrain vacant face à la quincaillerie Rona.

PHOTO DANIEL FRANCIS



PHOTO JANICK MAROIS

L'ancien couvent revit grâce à des lofts

Granby (MM) — C'était l'inauguration officielle, hier, des lofts nouvellement aménagés dans l'ancien couvent de la Présentation de Marie situé au centre-ville de Granby. La plus ancienne maison d'enseignement de la municipalité aura ainsi finalement droit à une deuxième vie. Le hall d'entrée accueille par ailleurs une plaque commémorative et un banc d'église rappelant la vocation passée de l'établissement. Pour l'occasion, des sœurs de la Présentation de Marie étaient de passage en ville. On reconnaît sur la photo les promoteurs Jacques Fortin et Doris Ouellet, sœur Germaine Lapointe, le maire de Granby, Richard Goulet, sœur Yolande Lapierre et sœur Gisèle Patenaude.

Les saisies de maisons en hausse au Québec

Québec (La Presse canadienne)

— Signe de la crise économique, le nombre de délaissements de maison pour les six premiers mois de l'année est en hausse par rapport à la même période de l'année dernière, selon des chiffres publiés par la firme GDL Crédit.

Le hausse serait de près de 31 % pour l'ensemble du Québec.

De 1097 pour la période de janvier à juin 2008, ce sont 1434 maisons qui ont été remises aux institutions financières pour ces mêmes mois en 2009.

La firme a fait connaître les données par régions. Les régions les plus touchées sont le Bas-Saint-Laurent et la Gaspésie, qui cumulent une hausse de 68 % des

saisies par rapport à l'année dernière.

Les délaissements seraient en hausse de plus de 53 % dans les secteurs de l'Estrie, du Centre-du-Québec et de la Haute-Yamaska, et de près de 52 % en Montérégie.

La région de Montréal connaît l'augmentation la plus timide, avec près de 6 % de hausse.

Selon le président de GDL Crédits, Daniel Langlois, cette hausse devrait s'accroître dans les prochains mois. Selon ces chiffres, le nombre de préavis de délaissement, soit l'avertissement des créanciers précédant une saisie, est passé de 632 en juin 2008 à 920 en 2009.

Au plaisir de vous rencontrer... pour bien vous conseiller !

Elegance ACURA

1325, rue Principale
Granby • 450 378-4969

Michel Daigle Copropriétaire	Serge Bernier Copropriétaire	Pierre Guérette Directeur des ventes	Dany Casavant Directeur commercial Conseiller	Alain Giard Conseiller	Yves Huard Véhicules d'occasion

EAU POTABLE À FRELIGHSBURG

Le problème perdurera encore des mois



csthilai@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Frelighsburg — L'avis d'ébullition émis en août 2006 par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) à Frelighsburg est toujours en vigueur. L'eau doit bouillir au moins cinq minutes avant d'être consommée. Et il en sera ainsi au moins jusqu'en février 2010.

En août 2006, le MDDEP a condamné le puits municipal de Frelighsburg après y avoir décelé un taux anormal de coliformes fécaux. Une dizaine de commerçants et 96 résidences sont concernés par l'avis d'ébullition.

Le puits était alimenté par la rivière aux Brochets. Une source d'approvisionnement que le MDDEP ne privilégie plus. Le futur puits devra provenir d'une source souterraine.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le maire Gilles Chabot admet que le dossier peut sembler long à régler. «Mais dans certaines municipalités il y a des avis d'ébullition depuis 10 ou 15 ans», souligne-t-il.

La municipalité a trouvé une source potentielle au sud de la route 137.

Depuis un mois et jusqu'en décembre, des échantillons d'eau seront prélevés chaque jour afin d'en déterminer la qualité. Déjà, en octobre 2007, la municipalité annonçait qu'elle avait trouvé une source d'eau souterraine

et que des tests d'eau devaient y être menés sous peu.

Le maire Gilles Chabot admet que le dossier peut sembler long à régler. «Mais dans certaines municipalités il y a des avis d'ébullition depuis 10 ou 15 ans», souligne-t-il. Quand nous allons ouvrir la valve tout va être

parfait, l'eau sera d'excellente qualité.»

Traitement des eaux usées

L'alimentation en eau potable n'est pas l'unique problème. La municipalité doit aussi trouver un moyen de traiter ses eaux usées. À l'heure actuelle, des fosses septiques défallantes se déversent dans la rivière aux Brochets.

Derrière le cimetière, un champ de roseaux sera aménagé ainsi qu'une fosse septique. Une canalisation mènera les eaux usées des commerces et résidences dans la fosse septique municipale qui, elle, enverra ses rejets dans le champ de roseaux. Ces plantes épureront l'eau avant qu'elle ne soit retournée dans la rivière.

L'appel d'offres pour l'implantation du bassin de roseaux et de la fosse septique a été lancé. Celui pour les canalisations le sera la semaine prochaine. Il restera ensuite à émettre un appel d'offres pour la construction d'une usine de filtration de l'eau potable.

Le champ de roseaux, la fosse septique et les canalisations devraient être

installés d'ici la fin de l'automne. Quant à l'usine de filtration, dans le meilleur des cas, elle sera en fonction en février 2010.

Le dernier mot aux citoyens

Le maire a refusé, hier, de chiffrer le coût global du projet. M. Chabot préfère attendre que les appels d'offres soient complétés. Le montant sera connu à la mi-août, lorsque le règlement d'emprunt sera déposé, avance-t-il. À la suite du dépôt du règlement, un registre sera tenu. Si suffisamment de gens le signent pour s'y opposer, la municipalité tiendra un référendum.

Une bonne partie de la facture pour le traitement des eaux usées et l'usine de filtration sera refilée aux citoyens du village desservis par le réseau d'égout et d'aqueduc. L'ensemble des citoyens en assumera tout de même une partie. Une subvention gouvernementale de plus de 3 M\$ permettra toutefois de réduire la facture.

Le maire se dit convaincu que l'assainissement des eaux et l'usine de filtration coûteront moins cher aux citoyens que de retaper leurs installations septiques.

Des commerçants veulent un dédommagement

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilai@lavoixdelest.qc.ca

Frelighsburg — Chaque jour, Louis-Philippe Pesant, propriétaire de la station-service Sergaz et du restaurant de la Place achète pour 40 \$ d'eau embouteillée. Le restaurateur déplore que la municipalité ne lui rembourse pas un sou.

«J'achète huit contenants de 18 litres d'eau par jour, détaille-t-il. Ça fait 280 \$ par semaine juste pour de l'eau. Je paie des taxes et je n'ai même pas l'eau. La Ville devrait me dédommager.»

Christine et Pierre Parent, propriétaires du gîte du passant Au chant de l'onde, croient aussi que la municipalité devrait payer l'eau embouteillée. Le couple achète au moins deux contenants de 18 litres d'eau par semaine. «Et on doit se rendre à Cowansville pour les remplir puisqu'ici il n'y a aucun commerce qui offre le service de remplissage», souligne Pierre Parent.

Lors d'une récente assemblée publique, le couple a appris qu'il lui en coûtera 1200 \$ de taxes en

plus par année pendant 20 ans pour l'installation d'une usine de filtration et le traitement des eaux usées. «Notre fosse septique a été refaite en 2002. On ne rejette rien dans la rivière», lance M. Parent.

Louis-Philippe Pesant considère que de nouveaux tests d'eau devraient être faits. L'homme d'affaires dit qu'une analyse de son eau réalisée par une firme indépendante a révélé qu'elle était potable. «Peut-être devrions nous regarder si nous sommes obligés de faire tout ça, affirme-t-il. Et si l'eau n'est pas potable, pourquoi la Ville ne distribue plus de pancartes pour informer de l'avis d'ébullition depuis des mois?»

M. Pesant prend tout de même soin d'apposer des affiches dans les salles de bain de son commerce pour informer ses clients que l'eau n'est pas potable. «Quand on dit ça aux touristes, ils ont un mouvement de recul, relate-t-il. Ça crée une mauvaise image alors que Frelighsburg fait partie des plus beaux villages au Québec.»

Un autre citoyen rencontré par

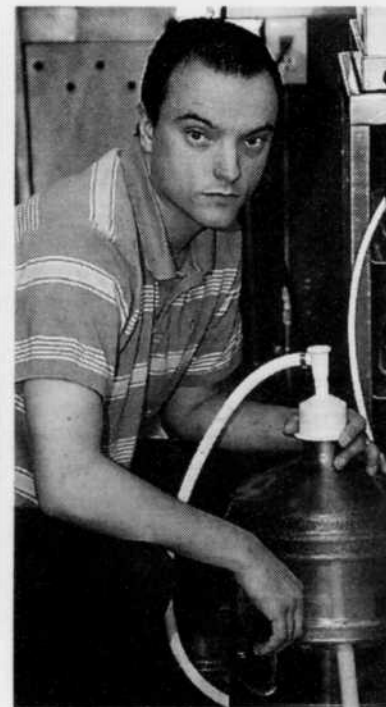


PHOTOS DANIELLE FRANCIS

Christine et Pierre Parent, propriétaires du gîte du passant Au chant de l'onde, croient que la municipalité devrait payer l'eau embouteillée.

La Voix de l'Est a carrément décrié le projet de la municipalité de traiter les eaux usées. L'homme a l'intention de tout faire pour contrecarrer ce projet.

Sur le site internet www.forum-frelighsburg, des citoyens se questionnent aussi sur l'intention de la municipalité de débours des millions pour traiter l'eau.



«J'achète huit contenants de 18 litres d'eau par jour, détaille Louis-Philippe Pesant. Ça fait 280 \$ par semaine juste pour de l'eau. Je paie des taxes et je n'ai même pas l'eau. La Ville devrait me dédommager.»

TOUS
LES JEUDIS
SOIRÉE
DES *Dames*
Mesdames seules ou en groupe,
votre repas est *gratuit!

Bienvenue aux fêtes, party de bureau ou simplement une sortie de filles.
L'endroit par excellence pour de belles rencontres!

Réservation requise
450.378.1999
www.laciterestobar.com

Arrivez-tôt et profitez de notre 5 à 7
D.J. sur place

LA CITÉ
CITÉ
RESTO • BAR
802 rue Principale, Granby

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 18 min 12



Averses. Risque d'un orage en après-midi

Demain
max 18 min 12



Nuageux avec 40% de probabilité d'averses

SOMMAIRE

À ne pas répéter	16
Arts et culture	13
Décès	21-22
Économie	19
Horoscope	23
Jeux	18
Opinion	12
Petites annonces	20
Sports	24
Statistiques	24

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 7**

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 9679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

ERRATUM

VEUILLEZ NOTER QUE LE PRIX D'ACHAT DE L'ASTRA XE 5 PORTES 2009 DE SATURN DANS LE TABLEAU COMPARATIF DE L'ANNONCE SATURN « LE SOLDE D'ÉTÉ EST DE RETOUR » PARUE DANS LA VOIX DE L'EST LE 4 JUILLET 2009 ÉTAIT ERRONÉ. LE PRIX D'ACHAT EST DE 13 890\$ ET NON DE 12 995\$. NOUS NOUS EXCUSONS POUR TOUT INCONVÉNIENT QUE CELA PEUT AVOIR CAUSÉ.

Chantiers Jeunesse
un don qui marque...
Tél. : (514) 252-3015
ou 1 800 361-2055
No. de charité : 0653709-59-08

Actualité

FERMETURE DU PARC RICHELIEU

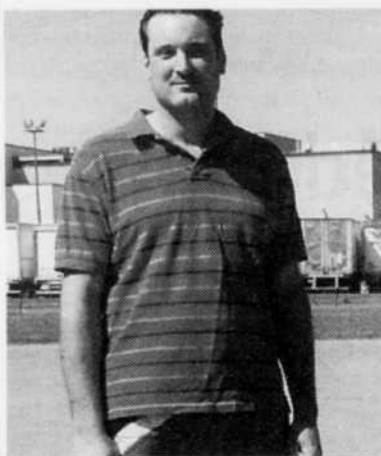
«Un dossier clos», juge le maire



slorange@lavoixdelest.qc.ca
SIMON-OLIVIER LORANGE

Granby — Le controversé dossier de l'agrandissement de l'usine d'Aliments Ultima et de la fermeture du parc Richelieu, à Granby, a une nouvelle fois monopolisé la période de questions hier soir lors de la séance du conseil municipal.

En tête, le résident de la rue Richelieu, Pascal Bonin, très actif depuis quelques semaines dans l'opposition au projet, s'est à nouveau présenté au micro pour notamment faire part à l'assemblée d'incohérences qu'il a notées en regard de la refonte du règlement d'urbanisme au fil des dernières années, en plus de répéter qu'il aurait «préféré que la population soit consultée plutôt



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Pascal Bonin aurait «préféré que la population soit consultée plutôt que mise devant un fait accompli».



Le mécontentement des contribuables est né du changement de zonage (de vert à commercial) du parc Richelieu et de la vente subséquente du terrain à Aliments Ultima, qui pourra désormais procéder à un agrandissement majeur.

que mise devant un fait accompli». À la fin de son allocution, M. Bonin a annoncé qu'il s'agissait là de son dernier passage devant le conseil et qu'il consacrerait désormais ses énergies au recours collectif que des citoyens du quartier comptent tenter contre la municipalité.

Rappelons que le mécontentement de ce groupe de contribuables est né du changement de zonage (de vert à commercial) du parc Richelieu et de la vente subséquente du terrain à Aliments Ultima, qui pourra désormais procéder à un agrandissement majeur. Les récriminations concernent essentiellement la sécurité, vu le nombre accru de camions lourds qui devraient désormais circuler dans le secteur, ainsi que le bruit lié aux installations existantes et projetées.

Résolution

En cours de réunion, le conseil municipal a adopté une résolution afin

de déposer au cours des prochains jours une contre-offre de vente s'élevant à quelque 816 000\$ à Aliments Ultima. De cette somme, 100 000\$ seraient destinés au réaménagement des espaces verts inutilisés par l'agrandissement.

Bien que le document de cette offre n'ait pas été distribué hier soir, le maire Goulet a assuré que la seule modification significative à la proposition initiale concernait la distance entre la rue et le mur coupe-son qui devra être aménagée. De 50 pieds, ce mur devra désormais être reculé à 75 pieds, laissant du coup une bande également longue de 451 pieds destinée à des espaces verts. Le mur coupe-son devra par ailleurs être d'une hauteur minimale de 10 pieds et devra cacher entièrement l'arrière des véhicules de transport.

Selon Richard Goulet, l'affaire pourra être considérée comme classée si Ultima accepte cette offre

de la Ville, mettant ainsi fin à plusieurs semaines de conflits avec des résidents du quartier.

«Pour moi, le dossier est clos, a-t-il résumé. Je ne sais pas sur quoi le recours collectif sera basé s'il se concrétise, mais c'est le choix des résidents s'ils veulent en faire un. Ce que je sais par contre, c'est que tout ce que la Ville a fait était parfaitement légal. Ultima a toujours été un citoyen corporatif exemplaire et s'est engagé à corriger le problème de bruit. En fait, je pense même que l'aspect final sera plus intéressant pour les résidents qu'il ne l'est actuellement!»

Par ailleurs, un problème de camions stationnés sur la rue Richelieu a également été soulevé hier soir, ce à quoi le maire a promis de voir dès aujourd'hui.

Il a été impossible de s'entretenir avec Pascal Bonin afin d'en savoir davantage sur le recours collectif à venir.

L'autobus gratuit pour les cégépiens

SIMON-OLIVIER LORANGE
slorange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les étudiants du cégep de Granby pourront profiter gratuitement du service de transport en commun dès la prochaine rentrée.

Le conseil municipal a adopté une résolution en ce sens hier soir, scellant du coup une entente selon laquelle l'institution collégiale versera 15 000 \$ en dédommagement à la Ville afin de permettre à ses protégés de ne plus avoir à débours pour prendre l'autobus.

Si à l'heure actuelle, seulement 80 étudiants font l'acquisition d'une carte d'accès mensuelle, le maire Richard Goulet espère voir ce nombre augmenter avec ce projet-pilote.

«C'est le cégep qui nous a approchés il y a déjà plus d'un an, a-t-il dit. L'idéal serait de faire profiter à plus d'étudiants du service, peut-être 150, 200, 300, évidemment dans une optique environnementale. Nous nous donnons un an d'étude pour voir comment le projet évolue et comment les



Dès la rentrée scolaire, les cégépiens auront droit au transport en commun gratuitement.

étudiants vont répondre, et après on réévaluera le tout.»

Le maire a également précisé

que cette expérience permettra d'envisager une refonte des circuits actuels, faisant possiblement

passer d'une heure à une demi-heure le temps passé à bord des autobus.

PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le NPD mise sur Brome-Missisquoi



slorange@lavoixdelest.qc.ca
SIMON-OLIVIER LORANGE

Cowansville — Le Nouveau Parti démocratique (NPD) n'a pas précisément cassé la baraque dans Brome-Missisquoi au cours de la dernière élection fédérale, tenue en octobre 2008. Bonne quatrième derrière ses adversaires bloquiste, libéral et conservateur, la candidate Christelle Bogosta n'avait récolté que 9 % des voix.

De passage dans la région, Jack Layton parle d'une circonscription clé malgré de faibles résultats jusqu'ici.

Pourtant, de passage dans la région hier, le chef de la formation politique, Jack Layton, a parlé d'une circonscription cible en vue du prochain scrutin, probablement déclenché à l'automne.

M. Layton vient de passer deux jours à rencontrer des élus des Cantons-de-l'Est afin, comme il l'a lui-même souligné, «de parler à ceux qui gèrent l'économie de la région, de connaître leurs initiatives et de partager leurs idées en préparation à la prochaine campagne».

Après s'être arrêté à Sherbrooke,

Magog et Knowlton (patelin qu'il connaît d'ailleurs bien pour y avoir passé plusieurs étés à la maison de ses grands-parents), le leader néo-démocrate a pu discuter hier après-midi avec une dizaine de maires du coin à Cowansville.

Comme l'entrevue accordée à *La Voix de l'Est* par M. Layton s'est déroulée avant cette réunion, il n'a pas été possible de connaître précisément les enjeux qui y ont été soulevés. Toutefois, on nous a indiqué que l'accès à l'assurance-emploi, le développement de marchés locaux et les investissements en infrastructures avaient été à l'ordre du jour des rencontres des derniers jours.

Prise possible

Pourquoi cibler précisément Brome-Missisquoi? Notamment en raison du niveau élevé d'organisation de l'exécutif qu'on y retrouve, mais aussi parce qu'il s'agit d'une circonscription qui a changé d'allégeance à plus d'une reprise au cours des dernières décennies.

«C'est un comté qui peut bouger, et ça, c'est très intéressant pour nous», a résumé Christelle Bogosta, qui a déjà exprimé le souhait d'être à nouveau candidate aux prochaines élections.

Quant à Jack Layton, il espère voir se répéter le scénario qui avait permis à Thomas Mulcair de devenir le seul député néo-démocrate québécois à la Chambre des communes l'automne dernier, lui qui avait été élu dans Outremont, pour tant un château-fort libéral.

«Les appuis qu'on a eus dans Brome-Missisquoi à la dernière élection ressemblent beaucoup à ceux dans Outremont avant l'arrivée de M. Mulcair», a noté M. Layton. De plus, il y a ici une énergie qu'on ne retrouve pas partout, avec une candidate qui est très impliquée dans la communauté. C'est clair qu'il existe un esprit de communauté très fort ainsi qu'une grande présence de valeurs sociales-démocrates.»

Questionné à savoir si une seconde victoire en sol québécois ne passerait pas plutôt par la présentation d'un autre candidat vedette, le chef néo-démocrate a réitéré sa position selon laquelle il cherchait avant tout des personnes connues et impliquées localement.

«On ne cherche pas des vedettes, on cherche des racines, a-t-il lancé. Ça prend du temps, changer les choses. Quand je suis devenu chef il y a six ans, nos appuis étaient à 2 % au Québec et, aujourd'hui, ils sont à 12 %. C'est pourquoi le projet de construction du NPD se poursuit et, petit à petit, l'oiseau fait son nid.»

Outre sa tournée estrienne, Jack Layton ne prévoit pas d'autres arrêts au Québec pour l'instant dans ce qu'il appelle sa «tournée-BBQ» estivale, qui l'amène à visiter une quarantaine de circonscriptions à travers le Canada.

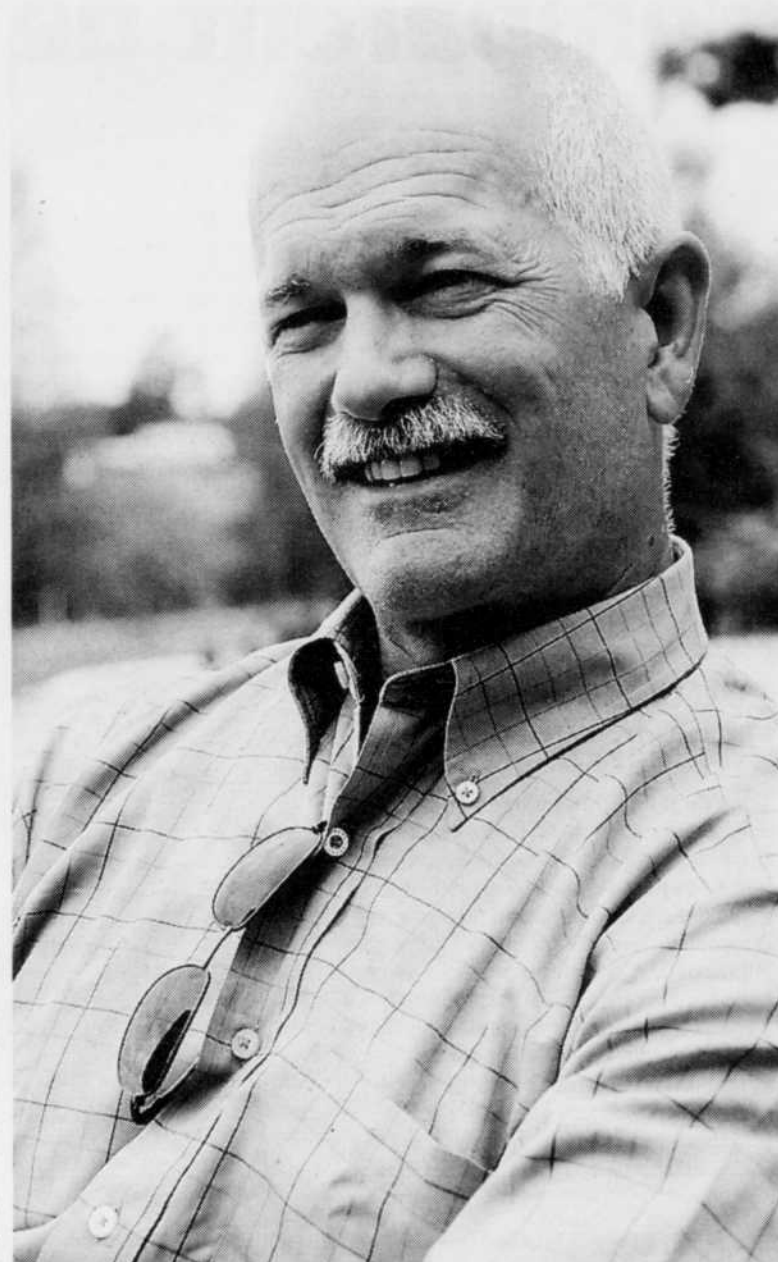


PHOTO DANIEL FRANCIS

Même si son parti n'a pas eu la vie facile dans Brome-Missisquoi aux dernières élections fédérales, le chef du NPD, Jack Layton, compte sur cette circonscription au prochain scrutin.



ARCHIVES LA PRESSE

Alfonso Gagliano réclamait un peu plus de 8 millions \$ pour congédiement abusif et atteinte à sa réputation.

POURSUITE DE 8 MILLIONS \$ CONTRE OTTAWA

Alfonso Gagliano débouté

CHRISTIANE DESJARDINS
La Presse

L'ambassadeur déchu et ex-ministre des Travaux publics Alfonso Gagliano perd l'action civile qu'il a intentée contre le gouvernement du Canada.

M. Gagliano, qui a perdu son poste d'ambassadeur au Danemark dans la foulée du scandale des commandites, en 2004, réclamait un peu plus de 8 millions pour congédiement abusif et atteinte à sa réputation. Il soutenait que le premier ministre Paul Martin avait fait de lui son bouc émissaire dans la crise des commandites qui secouait le gouvernement. Le procès civil s'est tenu à la fin du mois de mai. Le juge de la Cour supérieure Kevin Downs n'a mis que quelques semaines à rendre sa décision de rejeter l'action avec dépens.

Dans son jugement de 41 pages, le magistrat signale que M. Gagliano

a été nommé ambassadeur en vertu d'une décision discrétionnaire du gouvernement. Cette nomination était révoquable en tout temps, «quelle que soit la qualité des services» qu'il rendait, a noté le juge. Comme M. Gagliano avait été le ministre responsable de l'application du programme des commandites de 1997 à 2002, des soupçons de responsabilité à son égard pouvaient surgir dans l'esprit du public. Il était donc pour ainsi dire normal que le premier ministre Paul Martin s'interroge sur la confiance qu'il pouvait avoir en son ambassadeur.

M. Gagliano prétendait que M. Martin avait coulé sa réputation dans son adresse à la nation, en avril 2005. En pleine tempête du scandale des commandites, à la tête d'un gouvernement minoritaire, et voulant éviter des élections que réclamait l'opposition, M. Martin avait voulu démontrer

que le gouvernement réagissait à la crise. Il avait énuméré les actions qu'il avait prises pour régler le problème. Outre le fait d'avoir annulé le programme des commandites, d'avoir ordonné une commission d'enquête, et entrepris des procédures judiciaires contre les agences, il avait signalé qu'il avait congédié Alfonso Gagliano de son poste d'ambassadeur.

«Il est difficile de prétendre à la mauvaise foi du défendeur Martin en sa qualité de premier ministre dans les gestes qu'il a posés lorsqu'il a de la part de la vérificatrice générale un rapport accablant quant à la gestion du programme des commandites et que ce rapport vise directement le ministère des Travaux publics sous la gouverne du demandeur», peut-on lire dans le jugement.

L'avocat de M. Gagliano, M^{re} Pierre Fournier, n'a pas voulu indiquer

s'il y aurait appel de la décision. «Il n'y aura aucun commentaire», a-t-il répété.

Né en Sicile en 1942, M. Gagliano est arrivé au Canada en 1958. Il a été pressier pendant six ans, avant d'entreprendre des études puis obtenir un diplôme de comptable CGA en 1967. Résidant de Saint-Léonard, il a été élu député pour le Parti libéral à Ottawa et a été réélu par la suite. En 1997, il a été nommé ministre des Travaux publics. Il a démissionné de son poste le 15 janvier 2002, et a été nommé ambassadeur au royaume du Danemark. Son mandat devait durer quatre ans, mais il a été rappelé en février 2004. M. Gagliano affirme qu'il a tenté sans succès de se trouver un emploi par la suite. Âgé de 69 ans, il dit vivre aujourd'hui de sa pension de député et s'est acheté un vignoble dans les Cantons-de-l'Est, à Dunham.

Des voleurs s'emparent de vignes



kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Shefford — Des voleurs visiblement intéressés par la viticulture se sont emparés de pieds de vigne fraîchement plantés au vignoble du Domaine Deguire, à Shefford. L'en-

treprise estime que les pertes seront considérables à long terme.

«Ce sont des pieds de vigne (petits plants) qu'on ne peut pas ravoier cette année. On vient de perdre des récoltes», explique Valérie Gagnon, coordonnatrice du nouveau vignoble.

Le vol a été constaté hier matin, mais il aurait été commis au cours des derniers jours. La coordonnatrice indique qu'une quarantaine de ceps du cépage frontenac gris ont été dérobés.

La valeur des plants est minime.

À l'achat, elle s'élève à quelques dollars. À maturité, les plants sont toutefois évalués entre 800 et 900 \$, estime Valérie Gagnon.

«Ce sont aussi des pertes à long terme quand on sait que ça prend deux à trois ans pour que ça rapporte et qu'un pied de vigne peut donner une ou deux bouteilles de vin», ajoute la coordonnatrice.

Le nouveau vignoble compte quelque 24 000 plants. Il s'agit de la première plantation du domaine. Les vignerons espèrent qu'ils



PHOTO JANICK MAROIS

Des pieds de vigne du cépage frontenac gris ont été dérobés au nouveau vignoble du Domaine Deguire, à Shefford. L'entreprise estime que les pertes seront considérables à long terme.

ne seront plus la cible des voleurs.

«On ne veut surtout pas que ça se répète. Si on s'en fait voler à

toutes les fins de semaine, à la fin de l'été on n'en aura plus», lance M^{me} Gagnon.

Une voiture de patrouille de la SQ vandalisée

Dunham (KB) — Une voiture de patrouille du poste de la Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi a été vandalisée, dans la nuit de samedi à dimanche. La voiture était garée dans le stationnement du poste, à Dunham. Un individu aurait utilisé un objet imposant pour abîmer l'une des portières. Les policiers ont identifié un suspect. Il s'agirait d'un homme intercepté à plusieurs reprises durant le week-end pour des infractions au Code de la sécurité routière. L'homme sera bientôt interrogé par les policiers.



PHOTO SÛRETÉ DU QUÉBEC

Mandat d'arrestation contre Joshua Deslongchamps

Cowansville (KB) — Un Cowansvillois de 19 ans, Joshua Deslongchamps, est recherché par la Sûreté du Québec. Plusieurs mandats d'arrestation ont été émis contre lui en lien avec des vols et des introductions par effraction commis à Cowansville, explique le sergent Hugo Lizotte, du poste de la SQ dans Brome-Missisquoi. Toute personne détenant de l'information à son sujet peut contacter les enquêteurs au 450-266-0149 ou Info-Crime au 1-800-711-1800.

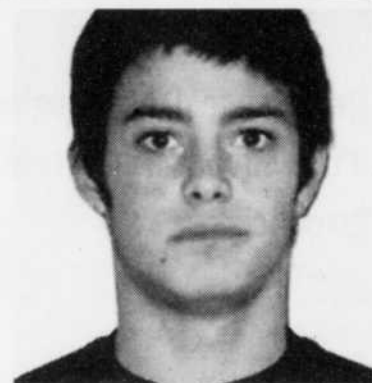


PHOTO SÛRETÉ DU QUÉBEC

EN BREF

Vitesse excessive: une contravention de 1397 \$

Farnham (KB) — Un conducteur de 20 ans a reçu une contravention de 1397 \$ pour avoir roulé à 163 km/h dans une zone de 70 km/h, dimanche matin, à Farnham. Des policiers se sont rendus

sur le chemin Gingras après qu'un citoyen s'est plaint qu'un véhicule roulant à vive allure empruntait ce chemin tous les matins à la même heure. «Il disait que lorsque l'automobiliste roulait sur une butte, les roues décollaient de la chaussée et c'est ce que les patrouilleurs ont pu observer», explique le sergent

Hugo Lizotte, du poste de la SQ Brome-Missisquoi. La voiture du conducteur a été remorquée et son permis de conduire a été suspendu sept jours. Si le conducteur plaide coupable, il recevra 18 points d'inaptitude. Il devrait ainsi attendre environ deux ans avant de pouvoir reprendre le volant.

Fuite de gaz au pénitencier de Cowansville

Cowansville (KB) — Une fuite de gaz a forcé l'évacuation d'une quarantaine de personnes, hier matin, au pénitencier de Cowansville. Une odeur de gaz a été détectée dans le bâtiment des

industries. Les pompiers et l'unité d'intervention de Gaz Métro sont intervenus. La fuite de gaz naturel a été localisée dans un local. En après-midi, la situation est rentrée dans l'ordre et le bâtiment a pu être réintégré. Les spécialistes ont colmaté la fuite. Personne n'a été blessé.

UN CONCURS DE LA VOIX DE L'EST

À GAGNER

Dix forfaits familiaux valant 123\$ chacun !

au Théâtre de la Dame de cœur



Tentez votre chance et retournez ce coupon d'ici 10h, le jeudi 16 juillet à :
La Voix de l'Est
Casier 133, 76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4
ou venez le déposer à la même adresse.

Le tirage aura lieu le 16 juillet à 11h à nos bureaux. 10 personnes gagneront chacune un laissez-passer valide pour deux adultes et deux enfants d'une valeur unitaire de 123 \$ pour ce nouveau grand spectacle de marionnettes géantes présenté au Théâtre de la Dame de cœur à Upton. Les noms des gagnants seront publiés le 17 juillet. vous pouvez envoyer plus d'un coupon par enveloppe. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Concours : Forfait Théâtre de la Dame de Cœur

Nom :

Adresse :

Ville :

Code postal :

Téléphone :

Courriel :

Question d'habileté : 10 x 4 = ...



Christian Ouellet, député fédéral de Brome-Missisquoi, et Richard Leclerc, de l'agence Publici-Terre, ont annoncé, hier, le lancement d'un guide de production locale et de l'achat chez nous. L'objectif: mettre en valeur les produits locaux et leurs points de vente.

BROME-MISSISQUIOI

Les produits locaux à l'honneur



mmasse@lavoixdelest.qc.ca
MAXIME MASSÉ

Cowansville — Où acheter des produits locaux fabriqués au Québec? Dès cet automne, les citoyens de Brome-Missisquoi n'auront plus à se poser cette question grâce au lancement d'un guide sur les productions locales. Ce nouvel outil leur fournira une liste étoffée des marchandises offertes par les nombreux commerçants de la région.

«Les gens n'ont pas toujours le temps de courir dans trois ou quatre marchés par jour pour acheter Québécois, soutient le député fédéral de Brome-Missisquoi, Christian Ouellet, qui a travaillé à implanter ce projet. Le guide va présenter les producteurs, ce qu'ils produisent et les endroits où on peut les trouver. On veut que tout le monde soit capable d'acheter local dans son magasin préféré.»

Le guide prendra la forme d'une revue à thème saisonnier qui sera distribuée quatre fois par année dans 45 000 résidences par le biais des

publications régionales. La version estivale fera ainsi l'étalage des produits maraîchers tandis que l'hiver, les jouets et l'artisanat seront à l'honneur. Ainsi, contrairement aux divers marchés publics, l'accent ne sera pas uniquement mis sur les produits alimentaires. Une version Web sera également disponible.

Des articles expliquant l'importance et les répercussions de consommer des produits locaux viendront meubler le reste du contenu. «On va informer la population sur tous les produits de la région qui sont disponibles, explique Richard Leclerc, le rédacteur en chef du futur *Guide de production locale et de l'achat chez nous*. C'est un chassé-croisé entre la production et la distribution.» Ce dernier rappelle que l'inscription sera gratuite pour les producteurs.

Suivre la tendance

Cette initiative s'inscrit dans la tendance d'achat local qui prend de l'ampleur à travers la province depuis quelques années. Et les instigateurs du projet comptent bien surfer sur la vague de ce mouvement qui pousse les gens à s'informer sur la provenance de leurs emplettes. «Avec cet instrument, on va donner aux gens l'occasion de faire des choix», affirme M. Ouellet.

Selon lui, si le public exige à répétition des produits locaux auprès des commerçants, ceux-ci devront se plier aux demandes des consommateurs. «Les premiers à distribuer des produits locaux auront un avantage concurrentiel. Ils doivent en profiter, indique M. Leclerc. On veut que la pression provienne des gens. Qu'ils demandent "Est ce que ça vient du Québec, de la région Brome-Missisquoi?"»

Le député de Brome-Missisquoi souligne qu'actuellement, les produits locaux constituent environ de 10% à 15% de l'inventaire des grandes chaînes. «Nous, on veut les pousser à monter ça à 30%, dit-il. C'est une nouvelle façon d'enrichir le comté.»

Le guide comporte aussi des vertus écologiques, selon les reponsables du projet. En plus d'être fabriquée de papier recyclé, la publication permettra de réduire le transport et la pollution en promouvant les achats locaux.

«C'est de l'économie verte. On va réduire les gaz à effet de serre en créant de l'emploi», s'est réjoui M. Ouellet en soulignant que le pétrole est aussi de plus en plus dispendieux.

La première édition du *Guide de production locale et de l'achat chez nous* sera publiée le 16 septembre prochain.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-07-06

Banco	04 06 07 11 15	Quotidienne	3 508	Triplex	04 06
Lots bonis du 2 au 10 juillet 2009	18 21 25 26 36		4 4653		20 21 23
	38 39 40 42 48				
	49 51 55 57 62				

Astro Jour - Mois - Année - Signe
19 NOVEMBRE 24 GÉMEAUX

Extra 8849384

COUREZ LA CHANCE DE JOUER À LA TÉLÉ ET DE GAGNER JUSQU'À 1 000 000 \$!

En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Canael
BOULANGERIE • PÂTISSERIE
Bistrot

Lunch du midi à partir de 9.95\$

Petits déjeuners à partir de 7 h

1389, RUE SHEFFORD, BROMONT
TÉL.: 450 534-0244 - WWW.CANAEL.COM

Ouvert au public

CLUB DE GOLF MINER

Spécial pour un temps limité, prix incluant droit de jeu et voiturette

• 2 joueurs 40\$ • 4 joueurs 80\$

Du lundi au jeudi

Réservation 72h à l'avance

TERRAIN EN EXCELLENTE CONDITION

Tarif régulier :

• 9 trous 14\$
• 18 trous 23\$

Pour plus d'information : 450 372-4462

www.golfminer.ca

Rue Lyman (accès par Mountain près de Denison), Granby

*Les prix incluent les taxes

VALEUR INCROYABLE

CONFORT EUROPLATEAU VISCOSE 800 RESSORTS

Ens. queen **599\$**

Rég. : 999\$

PRIX IMBATTABLE

EUROPLATEAU DE 3 PO VISCOSE

Ens. queen **699\$**

Rég. : 999\$

NOUS PAYONS la TPS et la TVQ POUR VOUS!

A partir de 949\$

Lits articulés

Matelas Bonne Nuit

330 Principale, Granby
450 375-5073

* La promotion ne s'applique pas aux lits articulés.

Un Dunhamien tombe dans les eaux du lac Ontario

Belleville, Ontario (La Presse canadienne) — La police provinciale de l'Ontario recherche un résident de Dunham, disparu dans les eaux du lac Ontario, dans l'est de la province, dimanche.

Une équipe de plongeurs du service de police de la province devait se joindre aux efforts de recherche, hier.

L'homme et son épouse pêchaient à environ sept kilomètres des rives de Prince Edward County, dimanche, lorsque celui-ci est tombé par-dessus bord. On le recherche depuis lors.

Il ne savait pas nager

L'agente Nicole Lott a identifié l'homme qui manque à l'appel comme étant Christian D'Hauterive, 62 ans, de Dunham.

Les recherches ont été lancées par la police provinciale de l'Ontario de même que le Rescue Coordination Centre du CFB Trenton.

L'agente Lott a confirmé que l'unité marine de la police et l'équipe de plongeurs avaient repris les recherches sur le lac Ontario hier. Elle a précisé que M. D'Hauterive ne savait pas nager.

Un homme condamné à sept ans de prison pour le meurtre de sa conjointe

Saint-Joseph-de-Beauce (La Presse canadienne) — Abdel Majid Saïara a été condamné, hier, au palais de justice de Saint-Joseph-de-Beauce, à sept ans de prison pour l'assassinat de sa conjointe. Détenu depuis le jour du drame, le 11 mai 2006, l'homme de 60 ans pourra donc recouvrer la liberté dans 10 mois.

D'abord accusé du meurtre prémédité de Colombe Pelletier, Saïara a finalement plaidé coupable à l'accusation d'homicide involontaire. Il n'avait pas d'antécédents judiciaires. Les deux psychiatres qui ont examiné l'accusé, l'un pour la poursuite et l'autre pour la défense, sont arrivés à la même conclusion.

Saïara aurait connu une brève période de dissociation le matin du crime. Selon ces spécialistes, l'accusé n'avait pas l'intention d'enlever

la vie de sa partenaire de 38 ans, mère de deux enfants.

La situation du couple était loin d'être au beau fixe, après seulement six mois de vie commune. La veille du crime, l'accusé, chauffeur d'autobus scolaire, a appelé son employeur pour signaler qu'il n'irait pas au travail. Il avait alors dit à la secrétaire qu'il n'en pouvait plus.

Selon le fil des événements, tels que relatés dans la décision écrite du juge Jean-Claude Beaulieu, Saïara aurait constaté le matin du drame qu'une table était branlante. Il décide donc de réparer la patte. Sa conjointe arrive au logement de mauvaise humeur et commence à brasser les chaises. Elle aurait donné un coup à Saïara, qui aurait perdu l'équilibre et se serait frappé la tête sur la table en tombant.

«J'entendais ses cris, j'ai frappé, j'ai frappé, j'ai hurlé et j'ai ouvert les yeux, elle était sur le dos, j'étais plein de sang», aurait raconté l'accusé au juge.

Détenu depuis trois ans et un mois, Saïara a déjà purgé l'équivalent de six ans et deux mois selon la règle du temps de détention compté en double. La défense, représentée par M^r Sébastien St-Laurent, avait plaidé pour la libération de son client, considérant que le temps passé en prison représentait une peine adéquate, compte tenu des circonstances de l'affaire.

La poursuite réclamait une peine globale de 10 ans de prison, soit 46 autres mois de détention. M^r Yannick Couture avait insisté sur une circonstance aggravante, puisqu'il s'agit d'un crime commis dans un contexte de violence conjugale.

Le juge Beaulieu a tranché: sept ans de prison, donc 10 autres mois derrière les barreaux.

L'accusé sera soumis à une probation de trois ans à sa sortie de prison.

EN BREF

Ancien zoo de Québec: une clôture électrifiée pour éloigner les curieux

Québec (La Presse canadienne) — Les responsables du défunt jardin zoologique de Québec ont décidé de resserrer la sécurité à la suite de l'intrusion irrégulière d'un jeune homme, qui s'est fait mordre à la main, dans l'enceinte de la cage des deux grizzlys toujours en captivité.

La clôture qui ceinture la cage sera électrifiée. «Ça devrait régler le problème. Ça devrait en décourager plusieurs qui voudraient faire la même chose», a soutenu le porte-parole de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ), Daniel Leboeuf.

L'homme de 21 ans, qui a réussi à grimper par-dessus une clôture, affirmait à un quotidien dimanche avoir facilement accédé au site qui est pratiquement à l'abandon, mais qui est toujours ceinturé par de très hautes clôtures avec des barbelés. «On a fait vérifier les clôtures. C'est bien fermé, il n'y a pas de brèches. Mais ça va être renforcé et les agents de sécurité vont modifier leur patrouille», a ajouté M. Leboeuf.

La police de Québec contredit Nicolas Lemoine, qui a soutenu qu'un superviseur l'ayant interpellé alors que son groupe franchissait la clôture ne lui avait pas interdit l'accès au secteur.

«On n'a pas pu retracer un superviseur qui aurait parlé à des jeunes ce soir-là, mais on a eu deux appels dans les dernières semaines pour expulser des jeunes», a indiqué la porte-parole de la police, Catherine Viel.

La police a rappelé qu'il s'agit d'un terrain privé et que ceux qui y entrent le font à leurs risques et périls.



LA voiture familiale par excellence!
vroum-vroum pour toujours...

GRANBY



1280 Principale, Granby
450 378-6222

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLOMÉS
PRÊT À ROULER



OTTAWA

Un déficit de 156 milliards \$ d'ici cinq ans?

JULIAN BELTRAME
La Presse canadienne

Ottawa — Le directeur parlementaire du budget estime que la récession plongera le gouvernement fédéral dans un déficit de 155,9 milliards \$ d'ici à cinq ans et que des centaines de milliers d'emplois seront perdus au pays, a appris *La Presse canadienne*.

Selon certaines sources, le rapport révèle qu'il y aura entre 190 000 et 270 000 emplois qui seront perdus cette année au Canada.

Dans un rapport qui doit être dévoilé demain, le directeur parlementaire du budget, Kevin Page, estime qu'en 2013-2014, Ottawa affichera un déficit de 16,7 milliards \$. Le ministre des Finances, Jim Flaherty, avait auparavant prédit qu'à cette période, le Canada afficherait de nouveau un surplus budgétaire.

Ces nouvelles prévisions représentent le double du montant estimé dans le budget du mois de janvier déposé à Ottawa. Le gouvernement fédéral avait alors prédit que le déficit accumulé au cours des cinq prochaines années serait de 84,9 milliards \$.

Toutefois, ce sont les estimations sur le nombre d'emplois qui seront perdus au pays qui surprennent le plus. Selon certaines sources, le rapport révèle qu'il y aura entre 190 000 et 270 000 emplois qui seront perdus cette année au Canada.

On prédit également qu'il y aura entre 200 000 et 500 000 emplois en moins l'an prochain. Et pour la période allant de 2011 à 2014, où la

récession ne devait être qu'un mauvais souvenir, il y aurait entre 100 000 et 380 000 emplois en moins, toujours par rapport à ce qu'Ottawa avait d'abord prévu.

Même si ce rapport ne devait pas être déposé avant demain, il a déjà été dévoilé aux partis politiques et certains détails sur son contenu avaient commencé à circuler la semaine dernière.

Hier après-midi, le porte-parole libéral en matière de finances, John McCallum, a transmis un communiqué dans lequel il publie certains détails du rapport. Il y affirme que les chiffres démontrent que le gou-

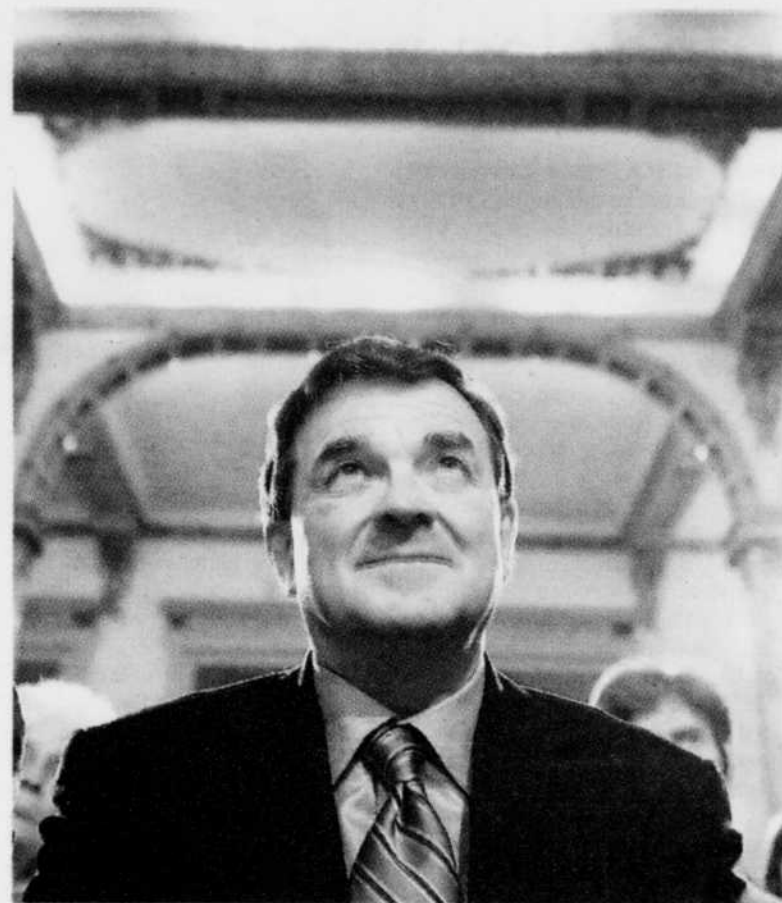
vernement fédéral affiche un déficit structurel d'environ 17 milliards \$. Cela veut dire, selon lui, qu'Ottawa sera toujours dans le rouge même lorsque l'économie aura repris du mieux.

Pas de surprise

Même si ces chiffres sont supérieurs à ceux prévus au budget de janvier du gouvernement, ils ne causeront pas de surprise chez les économistes du secteur privé. Ils affirmaient depuis longtemps que les montants inscrits dans le budget n'étaient plus valides.

Par exemple, la Banque Toronto-Dominion avait prédit au début du mois de mai que le déficit accumulé atteindrait 172 milliards \$ d'ici à cinq ans. Et en juin, le ministre des Finances avait lui-même revu le taux de chômage pour l'année, qu'il estimait désormais à 8,6 pour cent. Il avait également affirmé que le déficit budgétaire de 2009 serait de 50,2 milliards \$, alors qu'il l'avait auparavant estimé à 33,7 milliards \$.

Dans cette mise à jour du mois de mai, le ministre n'avait cependant pas fait de prédiction au-delà de l'année fiscale de 2009-2010 et il ne parlait plus d'un retour à l'équilibre budgétaire d'ici à quatre ans.



ARCHIVES LA PRESSE

Le directeur parlementaire du budget, Kevin Page, estime qu'en 2013-2014, Ottawa affichera un déficit de 16,7 milliards \$. Le ministre des Finances, Jim Flaherty (photo), avait auparavant prédit qu'à cette période, le Canada afficherait de nouveau un surplus budgétaire.

RÉNOVATION GÉNÉRALE
20 ans d'expérience **RPL**

Rénovation en tout genre
Intérieure et extérieure
Estimation gratuite

Service rapide et de qualité
R.B.Q.: 5586 8400-01 Membre APCHQ
450 522-2735

Patrick Lapalme, propriétaire

EXCAVATION J. DAIGLE
1^{er} Notre spécialité
votre champs d'épuration

Installateur **Ecoflo** **BIONEST** **APCHA**

• Champs d'épuration modifiés
• Champs d'épuration, filtre à sable

Tél.: 450 776-1146
Cell.: 450 521-1146

RE/MAX **EQUIPE CHRISTIAN**
LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

LE PLUS IMPORTANT FABRICANT INDÉPENDANT AU QUÉBEC

NOUVEAUX MODÈLES

JUSQU'AU 31 JUILLET

René Ressorts ensachés individuellement
Fabrication à la main

648\$ GRAND 2 PLACES
MATELAS PRIVILÈGE
• Mousse de haute densité

760\$ GRAND 2 PLACES
MATELAS PROVENCE
• Rembourrage plus coussiné

984\$ GRAND 2 PLACES
MATELAS TRADITION
• Mousse viscoélastique

MATELAS René
L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

de l'équivalent des **2 TAXES**

www.matelasrene.com

Sur présentation de ce coupon, **PROFITEZ D'UN RABAIS ADDITIONNEL de 5%** sur toutes les promotions en magasin.

Offre valide jusqu'au 31 juillet 2009.

MARDI 7 JUILLET 2009 - LA VOIX DE L'EST

200 personnalités serviront de modèles aux jeunes

Montréal (La Presse canadienne)

— Le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) entend offrir des modèles de réussite aux jeunes issus de l'immigration. Quelque 200 personnalités ont été recrutées pour servir ainsi de modèle, notamment en donnant des conférences dans les écoles ou en faisant découvrir leur milieu de travail à des adolescents.

«Quand on est jeune, on est porté à penser qu'on fera partie des statistiques de chômage, qu'on n'est pas capable de dépasser les limites de nos quartiers. Il faut casser ce sentiment d'échec trop souvent programmé», a lancé la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, Yolande James, en dévoilant les grandes lignes de l'initiative Valorisation jeunesse — Modèles sans frontières, hier à Montréal.

Ce programme consiste essentiellement à mettre à la disposition des écoles et des organismes jeunesse une banque de modèles de réussite issus de l'immigration. Parmi ceux qui ont déjà répondu à l'appel, on compte notamment la chanteuse Florence K, l'animatrice Marième Ndiaye et l'humoriste Rachid Badouri.

Le sprinter Bruny Surin, dont la fondation intervient auprès des jeunes depuis une dizaine d'années, est aussi du nombre. «Beaucoup de jeunes laissent passer leur rêve parce qu'ils se font décourager. Si j'avais écouté les gens qui me disaient que je n'étais pas capable, de ne pas rêver en couleur, jamais je n'aurais eu cette médaille», a déclaré l'ex-olympien en brandissant sa médaille.

Au cours de l'été, Bruny Surin sillonnera les camps de jours de sept arrondissements multi-ethniques montréalais pour animer des cliniques sportives. Il rencontrera ainsi quelques



PHOTO KRISSI CAMPBELL

La chanteuse Florence K est au nombre des personnalités qui ont répondu à l'invitation de Québec.

centaines de jeunes de 9 à 12 ans et profitera de l'occasion pour les inciter à s'accrocher à leurs rêves.

Si l'élan généreux était palpable hier, les contours du programme sont encore flous. Par exemple, on ne pouvait pas préciser comment fonctionneront les stages d'observation en entreprise. Aucune somme particulière n'a été allouée à la réalisation du volet Modèles sans frontières du programme Valorisation jeunesse. «Cela ne coûte pas d'argent. On compte sur les ressources du ministère. Les gens sont prêts à donner de leur temps, mais il faut organiser cela», a indiqué la ministre.

Aujourd'hui entrepreneur et père de quatre enfants, Frank Iammatteo a déjà donné quelques conférences dans des écoles sur ses expériences passées, dans l'espoir de maintenir les jeunes dans le droit chemin. «À 16 ans, j'étais impliqué dans la vente de drogue, le crime organisé. J'ai eu des problèmes avec des motards, et cela devenait dangereux. Je veux exposer aux jeunes l'autre côté de la médaille qu'on ne montre pas au cinéma», a expliqué M. Iammatteo.

LUTTE CONTRE LA CORRUPTION

Le Canada accusé de se traîner les pieds

MARC THIBODEAU
La Presse

Paris — Les firmes canadiennes qui versent des pots-de-vin dans le but de s'assurer des contrats à l'étranger n'ont guère à craindre les poursuites.

C'est du moins ce que suggère Transparency International dans un rapport qui écorche la manière dont Ottawa veille à l'application d'une convention de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) interdisant la corruption de fonctionnaires étrangers.

Le Canada, indique l'organisation dans un nouveau rapport, figure dans une liste de pays signataires de la convention qui font «peu ou pas» d'efforts pour la faire respecter. Tous les autres membres du G8, qui se réunissent demain en Italie, l'appliquent «modérément» ou «activement».

Les États-Unis et l'Allemagne, qui comptaient plus de 100 poursuites et plus de 100 enquêtes en cours à la fin de 2008, sont, de loin, les pays les plus zélés dans ce domaine.

Le Canada, à titre indicatif, ne comptait qu'une poursuite et une enquête en cours à la fin de l'année dernière.

Une firme canadienne, Hydro Kleen, a déjà été condamnée à une amende de 25000\$ pour avoir versé un pot-de-vin à un douanier américain. Une autre firme pétrolière faisait l'objet d'une enquête pour avoir présumément tenté de corrompre des fonctionnaires au Bangladesh.

Transparency International, qui produit chaque année un rapport de suivi relativement à la convention, souligne, dans une note positive, que le pays s'est doté de deux unités anticorruption au sein de la Gendarmerie royale du Canada pour agir à ce sujet.



ARCHIVES LA PRESSE

Le ministre du Commerce international, Stockwell Day.

Un geste salué

L'organisation salue par ailleurs l'introduction de modifications législatives visant à rendre possible la poursuite de ressortissants canadiens qui réalisent des actes de corruption à l'étranger. La loi se limitait jusqu'à maintenant aux infractions commises sur le territoire national.

Le directeur de Transparency International, Cobus de Swardt, indique dans un communiqué que le laxisme avec lequel plusieurs pays appliquent les dispositions de la convention risque de la rendre caduque.

La lutte anticorruption est d'abord et avant tout une question de «volonté politique», souligne M. Swardt, qui demande à l'OCDE de rencontrer les ministres de la Justice des pays laxistes pour faire bouger les choses.

Le gouvernement canadien maintient, quoi qu'en dise Transparency International, qu'il respecte entièrement la convention.

«Le fait que le Canada a un moins grand nombre de condamnations que dans certains autres pays (sic) ne veut pas dire que le Canada n'applique pas la convention», a indiqué

par courriel à La Presse un porte-parole du ministre du Commerce international, Stockwell Day.

L'absence officielle d'enquêtes est «peut-être» imputable au fait que les enquêtes en cours ne sont pas divulguées publiquement par la GRC en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, a-t-il précisé.

Transparency International avait aussi critiqué l'année dernière le Canada relativement à la convention, relevant à titre d'exemple l'absence d'actions judiciaires contre des firmes présumément impliquées dans le scandale pétrole contre nourriture contre l'Irak.

Une commission indépendante des Nations unies avait identifié, en 2005, plus de 2000 entreprises de toute provenance soupçonnées d'avoir versé des commissions illicites au régime de Saddam Hussein en vue d'acheter du pétrole ou de vendre des biens humanitaires (médicaments, nourriture, etc.).

Une demi-douzaine d'entreprises canadiennes figuraient dans la liste. Mais aucune poursuite à leur encontre n'a été signalée à ce jour.

Plusieurs pays ont mené des actions vigoureuses contre des ressortissants ou des entreprises nationales identifiées dans le rapport. C'est le cas, en particulier, des États-Unis, où plus d'une dizaine de condamnations ont été obtenues.

Plusieurs entreprises importantes, incluant Chevron, ont dû payer des pénalités pour écarter le risque de poursuites. Même une firme danoise, soumise à la juridiction américaine en raison de sa présence en Bourse new-yorkaise, a accepté récemment de verser une amende de plusieurs millions de dollars.

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO:

450 375-4555

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Le 450 375-4555
est le SEUL
numéro à composer
pour tout ce qui
concerne le service
des abonnements
et les camelots.

Avec nous, pas de zone grise

L'équipe
Bergeron Corbeil
Jean Bergeron Sébastien Corbeil
450 378 4120
RE/MAX RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

Hairfax
Clinique Capillaire Granby Inc.
MÉTHODES DE CORRECTIONS PERSONNALISÉES
450 372 0377
www.hairfax.com

Plus qu'un conseiller, un ami
Yves Paquette
Bur.: 450 378 4120
Cell.: 450 775 9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

L'ÉVÉNEMENT DÉPOMPEZ

ACCORD LX 2009

En location à partir de

268 \$*

par mois/48 mois
Comptant requis

En plus, obtenez

1 500 \$

à la location



Route : 6,4 L/100 km†
Ville : 9,4 L/100 km†

Transport et préparation inclus

« Voiture la plus éconergétique de sa catégorie »
- RNCAN



CR-V LX 2009

En location à partir de

298 \$*

par mois/48 mois
Comptant requis

En plus, obtenez

2 500 \$

à la location



Route : 7,3 L/100 km†
Ville : 10,3 L/100 km†

Transport et préparation inclus

« Meilleur choix sécuritaire »
- IIHS



DÉCOUVREZ MES TRUCS POUR
ÉCONOMISER DE L'ESSENCE.
Visitez depompez.ca

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



HONDA
HONDA.CA

424448

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2009 mentionnés ci-dessus. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 48 mois - Accord boline LX manuelle 2009 (modèle CP2539E) : a) 268 \$, b) 5 669 \$. En plus, obtenez 1 500 \$ (applicable après taxes) à la location sur tous les modèles Accord 2009 4 cylindres. CR-V LX 2009 (modèle BE3839E) : a) 298 \$, b) 5 214 \$. En plus, obtenez 2 500 \$ (applicable après taxes) à la location sur tous les modèles CR-V 2009. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. †Consommation de carburant à titre indicatif seulement. Peut varier en fonction de l'utilisation et des accessoires. Voyez votre concessionnaire pour les plus récentes données ÉnergieGuide publiées par Ressources naturelles Canada (lorsque disponibles). Les frais de RDPRM, taxes et droits, assurances et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

MARDI 7 JUILLET 2009 - LA VOIX DE L'EST 11

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

La mise à mort de Lawrence Cannon



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Il la fait revivre. Le ministre des Affaires étrangères du Canada, Lawrence Cannon, a oublié que la peine de mort a été officiellement abolie au Canada en 1976.

Bien sûr, il ne déclare pas qu'il veut directement réinstaller la peine suprême à l'intérieur du système canadien, ce qui serait évidemment au-dessus ses responsabilités ministérielles et trop audacieux de sa part. Mais il s'y prend plus indirectement pour annoncer qu'il est en faveur d'un traitement aussi barbare en affirmant, pas très subtilement: «Une personne jugée dans une démocratie qui souscrit à la primauté du droit ne doit pas s'attendre à ce que le gouvernement canadien intercède nécessairement en sa faveur, en particulier lorsqu'elle s'est rendue coupable de crime grave ou violent.»

Ce que signifie que si un Canadien est condamné à mort, en Chine, en Iran ou ailleurs, dans un pays qui se définit comme une démocratie, ou même dans certains États américains qui ont conservé la pratique de la peine de mort, le gouvernement Harper ne demandera plus systématiquement la clémence pour le condamné, comme le voudrait la politique canadienne. «La clémence est quelque chose qui doit se mériter», dit le ministre. Mais le respect des valeurs canadiennes doit aussi s'imposer quand il s'agit de juger un Canadien, soit-il à l'étranger et même, soit-il coupable meurtre.

D'abord, la clémence ne signifie pas la libération. Elle signifie simplement que le gouvernement canadien veille à faire reconnaître son système de valeurs dans la protection de tous ses citoyens.

Au plan du droit, l'argument de la justice sociale, même criminelle, a son importance. Et un pays peut toujours considérer que son système judiciaire oblige quiconque commet une faute sur son territoire. C'est son droit. Même qu'un gouvernement peut difficilement critiquer la justice d'un autre pays, démocratique ou autre. La question de droit est intimement liée à un régime, à une tradition, à une culture. Mais il y a davantage.

Quand on parle de droit sur la vie, on se réfère à une question de moralité publique. On peut vouloir défendre une valeur universelle auprès de l'ensemble de la communauté humaine. C'est ainsi qu'un pays décidera de se porter à la défense d'une population victime de génocide, à la merci d'un dictateur criminel ou même souffrant de malheurs comme une famine ou un tsunami. L'intervention s'appuie alors sur une responsabilité morale.

Encore plus si les victimes sont, par exemple, des Canadiens. Moults fois, nos gouvernements se sont portés au secours de voyageurs, de diplomates aux prises avec des circonstances périlleuses. Encore là, le pays conserve une responsabilité morale envers ses ressortissants. Quand la vie est en danger, une référence morale nous dit qu'il faut la protéger. Pas si la personne «s'est rendue coupable de crime grave ou violent...», dit M. Cannon. Pas dans tous les cas, dit le gouvernement Harper...

Alors, on fera du cas par cas? Et qui décidera de la gravité, de la violence ou même de la culpabilité? Les autres? Les Chinois, les Iraniens ou le gouverneur du Minnesota? On connaît les positions de droite, au-delà même du droit, des anciens conservateurs de l'Ouest. La peine de mort est demeurée à l'agenda de plusieurs d'entre eux. Et peut-être à celui de M. Harper.

«Il est de plus en plus direct, il accepte la peine capitale», accuse le chef du Bloc, Gilles Duceppe. On exagère, c'est normal. Mais il reste que le gouvernement apporte une certaine dévalorisation du respect de la vie, une certaine relativisation de la peine capitale, une notion de moralité dépendante des cas qui plaisent ou ne plaisent pas au gouvernement. Il se contredit devant tous les pays qui ont banni la peine trop sauvage.

La position de M. Cannon est inacceptable. Depuis 1976, le Canada défend le respect de la vie de ses citoyens, où qu'ils soient et quoi qu'ils fassent.

L'auteur a été président-éditeur de *La Voix de l'Est* en 1988-89

Pour des vacances incognito...



LA VOIX DES LECTEURS

La visitabilité: une nouvelle tendance

Les vacances arrivent. Vous projetez de relaxer chez vous, puis d'aller visiter des amis ou des parents chez eux, à proximité ou plus loin au pays. Pareille souplesse de rendre visite à des gens chez eux n'est pas offerte à tout le monde également. Pourquoi? Parce que la plupart des habitations dans la province et au pays ne sont pas «visitables». En effet, certaines personnes handicapées à mobilité réduite ne peuvent entrer dans la maison de leurs parents et amis.

Le concept de visitabilité est une notion qui émerge des années 1980. Il est normé dans le Code du bâtiment. La visitabilité désigne principalement trois aspects des habitations résidentielles: l'entrée sans marches dans la maison; des portes plus larges que la norme standard actuelle et une salle de bain ample, localisée au rez-de-chaussée. Cette notion de visitabilité s'apparente à la notion d'accessibilité universelle promue par la Société Logique et appliquée notamment par la ville de Victoriaville. La notion de

visitabilité est aussi compatible avec les normes éco-énergétiques LEED (Leadership in energy and environmental design) et avec les notions de développement durable. La ville de Bolingbrook en Illinois a rendu obligatoires en 2003 les normes de visitabilité pour la construction de ses habitations nouvelles. Aucune plainte des citoyens n'en a résulté. La ville de Winnipeg tente de l'imiter par des recommandations municipales avant-gardistes. L'Europe, les États-Unis et l'Australie sont des modèles en ce domaine. Le Canada a, au contraire, du retard à rattraper dans l'application de cette notion. La SCHL, le Bureau de la condition handicapée du Canada ainsi que des groupes d'ergothérapeutes et des groupes de personnes de 50 ans et plus, font la promotion au pays de la visitabilité. Un réseau en ligne existe des adeptes de la visitabilité.

Puisse le Québec prendre le pas et suivre cette nouvelle tendance en habitations visitables. Quoi de mieux que

de voir la ville de Granby, qui se veut Ville amie des aînés, imiter la ville de Bolingbrook et rendre obligatoire la visitabilité pour toute construction résidentielle nouvelle? Le développement domiciliaire Miner serait si beau, ainsi profilé. Voilà une occasion en or pour les candidats à l'élection de novembre prochain de se démarquer et de laisser à la ville une trace durable! Les gouvernements du Québec et le fédéral, devraient de même s'impliquer financièrement pour réaliser massivement la visitabilité du parc immobilier au pays. Leurs seuls crédits d'impôt à la rénovation en période de crise économique sont insuffisants pour inverser la tendance de construire avec obstacles nos résidences privées.

Voilà donc une belle façon d'entrer dans la modernité du 21^e siècle et de créer une société totalement inclusive de tous ses citoyens, dans ce qu'elle a de plus durable, l'habitation résidentielle.

Luce S. Bérard, Granby

Bromont en Art se démarque au fil des ans

Le vieux village de Bromont arborait ses plus belles couleurs la fin de semaine dernière, grâce à la présence de ses 80 artistes-peintres invités. Malgré une température quelque peu capricieuse, un sympathique climat de convivialité entre artistes, visiteurs, résidents, bénévoles, commerçants et organisateurs donna le ton directeur à cette fête

champêtre des plus appréciées.

Au fil des ans, la popularité de cet événement augmente et le nombre croissant de visiteurs qu'il attire ne fait que confirmer sa formule gagnante. Le secret est «dans la sauce» dit le dicton. Une grande expérience des rouages municipaux liée à une bonne connaissance du milieu des artistes-peintres des organisateurs (Rénald Cusson et Marie-Claude Tétreault) en assurent son succès.

Tous les artistes invités s'y sentent respectés, appréciés, mis en valeur dans leur unicité et on leur donne, durant cette fin de semaine, toute la place qu'ils méritent.

Félicitations à la Ville de Bromont, aux organisateurs et à tous les gens impliqués dans la planification de cette 11^e édition de Bromont en Art!

Estelle Rodier, artiste-peintre participante de l'édition 2009

Arts et culture

La Dame de Cœur repousse ses limites



CRITIQUE

mtasse@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL TASSÉ

Upton — On ne va pas à la Dame de Cœur dans le même esprit que l'on va au théâtre ailleurs. On va à la Dame de Cœur en sachant qu'on sera surpris, qu'on verra autre chose, qu'on sera peut-être même impressionné.

Début juin, lorsqu'il a parlé de *La montagne qui marche* pour la première fois, Richard Blackburn a affirmé que la Dame de Cœur était condamnée «à toujours aller plus loin». Ce matin, on vous confirme que ce n'était pas de la frime, que le théâtre d'Upton est bel et bien allé plus loin, qu'il a véritablement repoussé ses limites.

Directeur artistique de la Dame de Cœur, Richard Blackburn peut dire mission accomplie. Non seulement ses marionnettes géantes n'ont jamais été aussi belles et n'ont jamais aussi bien bougé, mais *La montagne qui marche* offre un spectacle de couleurs impressionnant, une richesse de couleurs rehaussée par un multimédia étoffé et toujours à point.

Toujours au début juin, Richard Blackburn nous avait dit que *La montagne qui marche* était le spectacle le plus coûteux jamais produit par la Dame de Cœur. Après avoir vu ce qu'on a vu en fin de semaine, on n'a pas de misère à le croire. On ne sait pas combien ça a coûté, mais il y a pas mal d'argent qui a été mis là-dedans, c'est sûr.

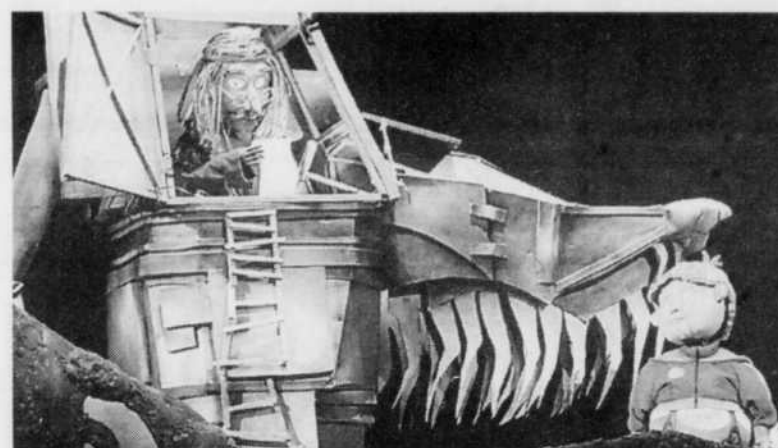
L'immense (pas grosse, ni très

grosse, mais bien immense) tortue autour de laquelle tourne l'histoire a dû à elle seule coûter pas mal de sous. Pas juste en raison de sa taille, mais aussi à cause de tous ces détails comme ses yeux qui ouvrent, qui ferment, qui deviennent plus grands et quoi encore. À un moment donné, le corps de l'animal sert aussi d'écran et devient une plate-forme à multimédia!

Car il y a de l'argent, mais il y a surtout beaucoup d'imagination dans *La montagne qui marche*. Et en regardant le spectacle, l'autre soir, on avait l'impression que la Dame de Cœur avait véritablement les moyens de ses ambitions ou,

plutôt, de son imagination. Tant mieux pour elle!

Quant à l'histoire de *La montagne qui marche*, elle est tout aussi fantastique. Pas sûr, par contre, que les enfants s'y retrouvent toujours dans le scénario de Richard Blackburn, Yves Simard et René Charbonneau, qui raconte l'histoire d'une tortue de 12 000 ans qui bouche l'entrée d'une mine où travaille la mère du petit Max, le personnage principal. Pas sûr non plus que les enfants comprennent les messages qui dénoncent le capitalisme à outrance. Mais bon, ce sera aux parents d'expliquer tout ça aux enfants...



Le petit Max (à droite) ne sait plus à quel saint se vouer pour sortir sa mère ainsi que les autres travailleurs de la mine où ils sont prisonniers.

Car pour le reste, il faut travailler fort pour trouver des failles à *La montagne qui marche*. Et il est surtout impossible d'en

La montagne qui marche est présentée jusqu'à la fin août au Théâtre de la Dame de Cœur d'Upton. On s'informe ou on réserve au (450) 549-5828.



PHOTOS VÉRONIQUE TREMBLAY

L'immense (pas grosse, ni très grosse, mais bien immense) tortue autour de laquelle tourne l'histoire a dû à elle seule coûter pas mal de sous.

MUSIQUE EN VUE

Des foules records sont attendues

MARIE-ÈVE LAMBERT

mlambert@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Les organisateurs du 18^e festival Musique en vue de Cowansville comptent sur leur solide programmation pour battre des records d'assistance, cette année. «On devrait déborder des 35 000-40 000 personnes qu'on a habituellement», a lancé Jean-Benoit Bernier, directeur des communications pour l'événement.

Celui-ci mise énormément sur les Cowboys Fringants et Loverboy, les deux shows les plus populaires jusqu'à maintenant dans la vente de billets de soirée, a-t-il indiqué, hier, lors de la conférence de

presse qui lançait officiellement la programmation.

Outre ces deux groupes, Antoine Gratton et les Porn Flakes (mercredi), Zébulon et Loco Locass (jeudi), Alexandre Poulin, Jonathan Pinchaud et Mes Aïeux (samedi) ainsi que Tailor Made Fable (dimanche) défilent sur les scènes du festival. Les Cowboys seront en spectacle le vendredi et Loverboy le dimanche.

Avec un tel alignement d'artistes, les organisateurs du festival sont confiants de rassembler de bonnes foules. Loco Locass aussi, selon M. Bernier, risque d'attirer pas mal de monde. «Ils viendront tester leur nouveau matériel en primeur et en

exclusivité à Cowansville», fait-il savoir.

Ne reste plus qu'à espérer du beau temps pour que les prédictions se réalisent...

Scène gratuite

Dans les prochaines années, un concept qui date de l'époque où Musique en vue s'appelait encore le Festival des musiciens de rue risque bien de refaire surface: celui des scènes gratuites. «À l'époque, il y avait trois scènes principales et plusieurs autres plus petites qui accueillait des petits bands et leur donnait de la visibilité avec des shows gratuits, rappelle M. Bernier. Avec notre nouveau commanditaire, Loto-



PHOTO DANIELLE FRANCIS

Marc Danis, co-animateur du festival, Jean-Benoit Bernier, directeur des communications, et Alexandre Poulin, qui assurera la première partie des Cowboys Fringants le vendredi 24 juillet.

Québec, c'est vers ça qu'on veut s'en aller pour les prochaines années.» Pour la programmation complète: Le festival Musique en vue se déroulera du 22 au 26 juillet. Pour la programmation complète: www.musiqueenvue.com

MARDI 7 JUILLET 2009 - LA VOIX DE L'EST 13

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

1 888
692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



ENFANT-RETOUR

Québec

Actualité



PHOTO YOUTUBE

Un jeune Américain en pleine séance de car surfing.

Le car surfing fait une victime

CHRISTIANE DESJARDINS
La Presse

Kevin Ducharme, qui s'était gravement blessé en tombant du toit de son véhicule la semaine dernière, est mort à l'hôpital, dimanche. Il s'agissait du premier accident imputable au car surfing à être répertorié au Québec.

Le car surfing consiste à se tenir sur le toit ou le capot d'un véhicule en marche. Selon des témoins, c'est ce que Ducharme, 38 ans, faisait au milieu de la nuit, le 29 juin dernier, à Dollard-des-Ormeaux.

C'est le conjoint de sa cousine, Tommy Palliser, 33 ans, qui conduisait la voiture. Mais voilà, lorsque le véhicule a démarré après un arrêt à un feu rouge, à l'angle du boulevard Saint-Jean et de la rue Ernest, Ducharme a chuté sur la chaussée. Palliser a poursuivi sa route, apparemment sans se rendre compte que son ami était tombé.

Il a été arrêté plusieurs heures plus tard, a été accusé de conduite dangereuse et négligence criminelle ayant causé des lésions, ainsi que de délit de fuite. Maintenant que la victime a succombé à ses blessures, les accusations contre Palliser vont sans doute s'alourdir, comme c'est habituellement le cas.

Son avocat, M^e Gérald LaHaye, a confirmé que Ducharme est mort vers 16h, dimanche, après que les appareils qui le maintenaient en vie eurent été débranchés.

Son client, qui est agent d'affaires pour le gouvernement de Kativik, était en vacances à Montréal quand le drame est survenu. Après son arrestation, il a passé deux jours en prison, et a obtenu sa liberté sous cautionnement jeudi dernier. Il est retourné à Inukjuak le lendemain.

Un membre de la famille de la victime, Tom Mesher, croit impossible que le conducteur n'ait pas réalisé que Ducharme était tombé.

«Bien voyons donc. Ce n'est pas croyable», a-t-il lancé, en faisant allusion à une trop grande consommation d'alcool.

Des témoins ont affirmé que Ducharme semblait en état d'ébriété très avancé lors du drame.

En ce qui concerne Palliser, comme il a été arrêté le lendemain, il était trop tard pour le soumettre à un alcootest. Parmi ses conditions de mise en liberté, il lui est interdit de consommer de l'alcool.

Aux États-Unis, le car surfing a causé de nombreux décès.

en solde
tout simplement

jusqu'à
8 500\$
de rabais¹



AVEO LT 2009 DE CHEVROLET

12 745\$²
PRIX À L'ACHAT

2 625\$¹
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS



	AVEO LT 5 PORTES	TOYOTA YARIS LE BERLINE DE BASE	HONDA FIT DX 5 PORTES DE BASE
PRIX D'ACHAT	12 745\$ ²	14 300\$ ¹	14 980\$ ¹
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
GLACES ET MIROIRS ÉLECTRIQUES	OUI	OPTION	OUI
TOIT OUVRANT	OUI	NON	NON
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
RÉGULATEUR DE VITESSE	OUI	OPTION	NON
GARANTIE	5 ans / 160 000 km	5 ans / 100 000 km	5 ans / 100 000 km

¹Prix d'achat annoncé, selon l'information disponible sur le site du constructeur

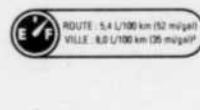


Modèle SS illustré

COBALT LT 2009 DE CHEVROLET

12 999\$²
PRIX À L'ACHAT

4 000\$¹
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS



Modèle LTZ illustré

MALIBU LS 2009 DE CHEVROLET

19 999\$²
PRIX À L'ACHAT

3 000\$¹
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS



ou informez-vous sur le **0%** de financement à l'achat³



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM • ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ, GARANTIE POSSÈDEMENT EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



offreschevrolet.ca



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants : coupé Cobalt (1AL37/1SM), berline Cobalt (1AL69/1SM), Aveo5 (1TX48/1SM) et Malibu (1ZG69/1SM). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le rabais de 8 500\$ (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et s'applique aux modèles Silverado 1500 2009 de Chevrolet et Sierra 1500 2009 de GMC. Voyez votre concessionnaire pour les détails. L'événement en solde, tout simplement s'applique uniquement aux véhicules Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2009 achetés entre le 1^{er} juillet et le 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines restrictions s'appliquent. 2. Transport (Cobalt et Aveo : 1 325\$, Malibu : 1 375\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et le 31 juillet 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 49,2 L pour la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses, de 45 L pour l'Aveo5 avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses et de 61,7 L pour la Malibu avec moteur 2,4 L et boîte automatique 4 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour l'Aveo. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la Malibu, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA — www.safercar.gov). 5. 0% de financement à l'achat sur modèles 2009 sélectionnés. Sur approbation de crédit. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Ne peut être combiné avec les offres annoncées. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmouetudiants.ca) et de GM Mobility. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca. 424783

Assez de respirateurs pour les victimes de la grippe

JUDITH LACHAPELLE
La Presse

Les hôpitaux du Québec ne manquent pas de respirateurs artificiels pour traiter les victimes graves de la grippe, qu'elle soit de type A (H1N1) ou autre, a assuré hier le ministre de la Santé du Québec, Yves Bolduc.

«Actuellement, le parc de respirateurs est à la hauteur, indique la porte-parole du ministère de la Santé, Dominique Breton. Mais c'est sûr que si la demande devient plus importante, on verra s'il y a lieu d'établir la priorité des cas ou de les regrouper à un endroit où à un autre.» Le plan du Ministère pour faire face à la pandémie de grippe A (H1N1) prévoit que chaque lit de chaque unité de soins ait son respirateur artificiel.

Mais est-ce que ce sera suffisant pour traiter les personnes les plus affaiblies par des problèmes respiratoires? Dans un article publié dans le *Globe and Mail* hier, l'Agence de la Santé du Canada a confirmé qu'elle entendait augmenter son parc de respirateurs artificiels qu'elle prête aux provinces au besoin de 130 à 500. L'achat des appareils supplémentaires devrait coûter près de 4 millions de dollars.

Les grippés qui ont besoin d'un respirateur artificiel sont tout de même marginaux, dit le Dr Terry-Nan Tannenbaum, de la Direction de la santé publique (DSP) de Montréal. «En général, on les utilise pour aider des gens qui ont beaucoup de difficulté à respirer et qui n'ont pas assez d'oxygène.»

L'article du *Globe and Mail* précisait que l'état de santé de certaines victimes exigeait qu'elles soient branchées sur des respirateurs à oscillation, un modèle coûteux et peu courant qui insuffle une petite quantité d'air dans les poumons à un rythme plus rapide. «Mais ce n'est pas le premier choix de respirateur», dit la coordonnatrice en inhalothérapie de l'Hôtel-Dieu, Valérie Lemieux.

Les modèles de respirateurs artificiels ont beaucoup évolué ces dernières années, selon M^{me} Lemieux. «Avant, quand un patient ne respirait pas bien, on passait peut-être plus rapidement à l'oscillation. Mais aujourd'hui, avec les nouveaux respirateurs, on a accès à une panoplie de possibilités pour s'ajuster au patient.»

Vers un ralentissement

Le ministère de la Santé a confirmé hier 31 nouveaux cas de grippe A (H1N1) depuis vendredi dernier, ce qui porte à 2181 le nombre de cas enregistrés au Québec depuis la fin du mois d'avril. Plusieurs sont aujourd'hui guéris.

«Le virus est présent dans la population, dit le Dr Tannenbaum. Mais à Montréal comme ailleurs, ça commence à diminuer si on regarde le nombre de tests positifs, le nombre de visites aux urgences et les appels à Info-Santé. Mais on ne sait pas ce qui va arriver à l'automne.»

De fait, le taux d'occupation des urgences était de 127% la semaine dernière et de 124% il y a

deux semaines. Hier, il était de 113%.

Assez de labos

Par ailleurs, le ministre Yves

Bolduc a estimé hier que les laboratoires québécois seront en mesure de faire tous les dépistages de la grippe A (H1N1) grâce à une infor-

matisation qui doublera d'ici l'automne leur capacité d'analyse. Le ministre s'est montré confiant qu'ils pourront traiter tous les échantil-

lons qui leur seront transmis, advenant une nouvelle recrudescence de cas de la grippe A l'automne prochain.

JUSQU'AU 31 JUILLET SEULEMENT!

LA COROLLA, LA, LA



0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS*

1^{re} MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT*

+ RABAIS DE 500\$ INCLUS À LA LOCATION*



COROLLA 2010

A partir de **179\$** par mois, location 60 mois avec un comptant de 2 049\$⁰⁴⁵ Transport et préparation inclus 0\$ dépôt de sécurité

PDSF à partir de **15 260\$**

Ville : 7,5 L/100 km¹
Route : 5,6 L/100 km¹
Véhicule à émissions ultra-faibles

Modèle XRS illustré

* Offres applicables au modèle Corolla CE 2010 (BU42EM AA) neuf en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de participation de la grande région de Montréal. * Offres applicables au modèle Corolla CE 2010 (BU42EM AA) de base neuf en stock. Le PDSF pour le modèle illustré est de 22 350 \$ pour la Corolla XRS 2010 (BU42EM AA). Les frais de transport et de préparation (1 320 \$) sont en sus. * Offre de financement à l'achat à partir de 0 % allant jusqu'à 36 mois sur les modèles Corolla 2010 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 36 mois à 0 % donne des mensualités de 555,56 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 000 \$. 1 Cotes de consommation établies en fonction d'une transmission manuelle et d'un moteur de 1,8 L. Votre consommation peut varier en fonction de plusieurs facteurs. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle.

Les
Vraies valeurs
Toyota

Pensez plus,    dépensez moins. MC

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes sur tout montant mentionné et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule entre le 2 et le 31 juillet 2009. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal. * Offres applicables au modèle Corolla CE 2010 (BU42EM AA) neuf en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de participation de la grande région de Montréal. * Offres applicables au modèle Corolla CE 2010 (BU42EM AA) de base neuf en stock. Le PDSF pour le modèle illustré est de 22 350 \$ pour la Corolla XRS 2010 (BU42EM AA). Les frais de transport et de préparation (1 320 \$) sont en sus. * Offre de financement à l'achat à partir de 0 % allant jusqu'à 36 mois sur les modèles Corolla 2010 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 36 mois à 0 % donne des mensualités de 555,56 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 000 \$. 1 Cotes de consommation établies en fonction d'une transmission manuelle et d'un moteur de 1,8 L. Votre consommation peut varier en fonction de plusieurs facteurs. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle.

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

1 000\$ de remise** PEA



TOYOTA
faire toujours mieux

economies.ca



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

- PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555
- PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865



Distinction au Parc Safari

Le Parc Safari a obtenu la plus haute distinction en ce qui concerne la gestion proactive de la main-d'œuvre remise lors du concours des Mercuriades de la Fédération des Chambres de commerce du Québec. On reconnaît l'ami Marc Éthier, directeur de la formation en relation avec l'invité, Geneviève Brault, directrice des ressources humaines du Parc Safari, Tony Loffreda, vice-président régional Services financiers commerciaux RBC Banque Royale et Jean-Pierre Ranger, président du Parc Safari.



Tournoi du mentorat

Le tournoi de golf annuel de la chambre de commerce de Cowansville a réuni 144 golfeurs sous le thème du mentorat d'affaires, gens d'affaires et mentors qui ont répondu à l'invitation de Luc Harbec, chef mentor de la cellule de Brome-Missisquoi et président d'honneur du tournoi et Michel Fleury, directeur général de la chambre de commerce. On reconnaît ici Luc Harbec, CA associé chez Raymond Chabot Grant Thornton, Isabelle Dumont, coordonnatrice de Mentorat d'affaires, Stéphane Déragon, directeur de comptes au Centre financier aux entreprises ainsi qu'une gagnante d'une bourse de 2500 \$, Maryse Bissonnette de Marissa Traduction et mentorée depuis un an.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Raymond Barsalou, Granby; Marcel Piette, Granby; Élodie Paquette, Granby; Michel Parent, Granby; Nicole Gaucher Beaugard, Granby; Carole Lacroix, Magog; Micheline Vachon Ménard, St-Césaire; Sylvain Privé, Waterloo; Marie-Jeanne Robert, St-

Alphonse; Paul Potvin, Granby; Sylvain Hébert, Waterloo; Lucie Beaudry, Ste-Anne-de-la-Rochelle; André Chagnon, Ste-Anne-de-la-Rochelle; Agathe Langevin Dion, Farnham; Linda Laplante, Granby; Yvette Lépérance, Granby; Jacqueline Laflamme, Granby; joyeux 25^e anniversaire de ma-



Un papy gâteau

Ex-professeur à la retraite, Denis Pelletier, golfeur émérite de Waterloo, prend son rôle de grand-papa très au sérieux. Lors des journées fériées, comme ce fut le cas mercredi dernier, les garderies étaient fermées. Alors, la toute charmante Mégane (fille de son fils Martin, de Bromont) a eu droit à une belle journée avec grand-papa qui l'a bien gâtée.

riage à Noëlla et Marcel Desmarais, Granby; joyeux 25^e anniversaire de mariage à Céline Bernard et Gilles Bousquet, Rougemont. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)



Cinq générations

Pour la troisième fois, Madeleine Gagné Picher, de Granby, a célébré ce joyeux événement. Avec bébé Zoé, la belle famille en est à sa cinquième génération, au grand bonheur de Marc Charron, son père Sylvain Charron, l'arrière-grand-maman Nicole Picher et Madeleine, l'arrière-arrière-grand-maman. Félicitations.



Le CLD verse 20 000 \$ à Cœur du Village

Dans le cadre du Fonds d'économie sociale, le CLD Brome-Missisquoi a récemment remis un chèque de 20 000 \$ pour la consolidation de Cœur du Village. Cet organisme, officiellement reconnu entreprise d'économie sociale, est bien ancré dans sa communauté et contribue à la notoriété culturelle de Sutton. Cette subvention du CLD permettra au Cœur du Village de diversifier ses activités et d'aller chercher une nouvelle clientèle, soit les 25 à 35 ans, et ainsi augmenter sa rentabilité. On voit ici Michèle Normandin, du Cœur du Village, recevant le chèque des mains du président du CLD Kenneth Hill.

À la blague...

Un homme arrive tout essoufflé au poste de police en criant:
— Ma femme a disparu! Elle est disparue depuis hier. Elle mesure 4 pieds et 3 pouces, elle a les pattes croches, elle louche puis elle a les cheveux comme de la corde.
Le policier lui répond:
— Vous êtes chanceux, on ne l'a pas retrouvée!

Petite énigme...

(Réponse de l'énigme de samedi: En rajoutant seulement les voyelles «E» ou «O» puis en mettant les lettres T NBMMNRD dans l'ordre vous formerez un mot, synonyme du mot énumération: DÉNOMBREMENT.)

Qui est l'intrus: Gange, Euphrate, Yang-Tsé Kiang ou Volga?
(Réponse jeudi)

Dans le temps...

1950:
— Best-seller de la bande dessinée *Peanuts* avec Charlie Brown
— Le premier Club Med ouvre aux îles Baléares
— Ouverture de la cour de triage du CP à Côte St-Luc
— Décès de Mackenzie King, ex-premier ministre du Canada.

La mère de Michael Jackson ne pourra gérer ses biens

Los Angeles (Associated Press) — Coup dur pour la famille de Michael Jackson. Un juge de Los Angeles a décidé hier de confier l'administration temporaire des biens du «roi de la pop» à deux amis de longue date du chanteur, un avocat et un producteur, et non à la mère de la star, Katherine Jackson, qui réclamait ce droit.

Le juge Mitchell Beckloff a pris cette décision hier à l'issue d'une audience contradictoire dans un tribunal de la ville. Dans son testament, qui date de 2002, Michael Jackson avait désigné l'avocat John Branca et le producteur John McClain comme ses exécuteurs testamentaires chargés d'administrer ses biens à son décès.

Le juge a accordé à MM. Branca et McClain l'administration temporaire des biens du chanteur jusqu'au 3 août seulement, date à laquelle une nouvelle audience se tiendra.

Katherine Jackson avait déposé une demande pour se voir confier l'administration des biens, mais c'était avant de connaître l'existence du testament de 2002. Lors de l'audience d'hier matin, l'avocat de la mère a exprimé des doutes sur les compétences des deux hommes désignés en matière de gestion de patrimoine. La mère du chanteur n'assistait pas à l'audience mais était représentée par son avocat. M^r Branca était en revanche présent.

Katherine Jackson avait également demandé au juge de pouvoir, le cas échéant, partager l'administration des biens de son fils avec les deux hommes. Le juge n'a pas donné droit, non plus, à cette demande.

Le chanteur est mort criblé de dettes. Mais, selon un document déposé en justice, le montant de son patrimoine s'élèverait à plus de 500 millions de dollars.

L'inhumation de Michael Jackson était prévue ce matin dans la plus stricte intimité au Forest Lawn Cemetery, situé dans le quartier de Hollywood Hills, lors d'une cérémonie



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Maria Islas, de Mexico City, signe une affiche au Staples Center de Los Angeles où doit avoir lieu aujourd'hui la grande cérémonie publique en hommage à la superstar, retransmise en direct par les télévisions du monde entier.

familiale privée. Ces obsèques ne seront précédées d'aucune procession funéraire publique dans les rues de Los Angeles. De nombreuses stars d'Hollywood et autres célébrités sont enterrées dans ce cimetière, comme Stan Laurel, Buster Keaton, Bette Davis, Marvin Gaye, Nat King Cole, Walt Disney ou encore Fritz Lang.

Les regards tournés vers Los Angeles

Hier, tous les regards étaient tournés vers le Staples Center de Los Angeles où doit avoir lieu aujourd'hui la grande cérémonie publique en hommage à la superstar, retransmise en direct par les télévisions du monde entier. Debbie Rowe, ex-épouse de Michael Jackson et mère de ses deux premiers enfants, n'assistera pas finalement à la cérémonie afin, a-t-elle expliqué, que l'attention se porte exclusivement sur l'hommage au chanteur.

La famille de Michael Jackson a rendu public lundi la liste des célébrités qui doivent participer à cette cérémonie: Stevie Wonder, Mariah Carey, Usher, Lionel Richie, Berry Gordy, fondateur du label Motown, le basketballer Kobe Bryant, l'actrice Brooke Shields, le chanteur et guitariste John Mayer,

la chanteuse et actrice Jennifer Hudson ou encore les enfants de Martin Luther King, Martin Luther King III et sa sœur Bernice.

Pour leur part, les 8750 heureux lauréats du tirage au sort n'en ont pas cru leurs yeux lorsqu'ils ont appris l'incroyable nouvelle: ils avaient une chance sur 183 d'être sélectionnés pour l'événement tant attendu.

Chacun des tirés au sort va bénéficier de deux tickets gratuits pour suivre sur place la cérémonie d'hommage, soit 17500 places qui se répartissent en 11000 pour le Staples Center lui-même et 6500 pour le Nokia Theater adjacent où seront installés des écrans géants.

Hier, de longues files d'attente de voitures se sont formées aux abords du Dodger Stadium pour permettre aux gagnants de venir récupérer leurs deux précieux sésames contre leur bon d'échange.

Précieux, en effet, puisque des petits malins, gagnants du tirage au sort, ont déjà eu l'idée de mettre leurs tickets en vente sur eBay, où le montant des enchères atteignait les sommes astronomiques de 1000, voire 3000 dollars...



450 777-7131



Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
agent immobilier agréé

ENEZ VIVRE L'AVENTURE AQUATIQUE HURAKAN NOUVEAUTÉ 2009



ZOOGRANBY
ET SON PARC AQUATIQUE

AMAZOO Yoplait

www.zoodegranby.com | 450 372-9113



1000 animaux de
près de 200 espèces



Parc des
manèges



Plus de 20
animations par jour



Parc aquatique
Amazoo Yoplait

La Voix de l'Est invite 20 lecteurs au Théâtre des Tournesols

Les gagnants des 10 paires de billets au concours de La Voix de l'Est

Vive La Mariée!



Nicole Berger, Granby
Claude Bernier, Granby
Thérèse Carey, St-Joachim de Shefford
Chantal Gibeau, Granby
Claudette Lalonde, Granby
Denise Lalonde, Granby
Nicole Paradis, Farnham
Danielle Perreault, Shefford
Ghislain Roy, Granby
Nadine Vaillancourt, Granby

Merci aux
nombreux participants!

42-0399



GAGNEZ PLUS AVEC SLEEMAN
À GAGNER

L'UN DES 3 TOURS DE
MONTGOLFIÈRE
En vigueur du 30 mai au 1er novembre 2009.
Tirage le 2 novembre 2009.

L'UNE DES 10 PASSES
FAMILIALES DU ZOO L'HIVER
En vigueur du 30 mai au 1er novembre 2009.
Tirage le 2 novembre 2009.

1 NUIT AU ZOO
Le 7 août 2009, en vigueur du 30 mai au 23 juillet 2009.
Tirage le 24 juillet 2009.

OBTENEZ 1 BON DE PARTICIPATION SUPPLÉMENTAIRE
À CHAQUE ACHAT D'UNE BIÈRE SLEEMAN SUR LE SITE.
DÉTAILS AUX COMPTOIRS DE BIÈRE DU ZOO DE GRANBY.

Deposez votre bon de participation dans la boîte-concours située au Village ou à la sortie du Zoo. Valeur approximative 2550\$.

MARDI 7 JUILLET 2009 - LA VOIX DE L'EST

17

MOTS MYSTÈRES

MM2717

BIJOUTERIE - Un mot de 10 lettres

ACIER
AGATE
AGRAFE
AMBRE
ANVERS
BIJOU
BORT
BRUT
CHRYSLITE
COEUR
COLLIER
DORER
DUR
ECLAT
ECRIN
EGRISSE
EMAUX
EMERAUDE
EMERI
ENFILE
ENTAILLER
EPINGLE
ETAU
ETINCELER
FORMER
FRAISE

GLACE
GOUDRON
IVOIRE
JARDE
LAITON
LIMER
LOUPE
NACRER
OEIL
ONYX
PARURERIE
PERLE
PLATINE
PONCER
PUR
RHODIAGE
RHODIUM
RIVER
ROND
ROSE
RUBIS
SAIE
SIMILI
STRAS
TOC
TRAPEZE

G	E	T	A	L	C	E	T	I	N	C	E	L	E	R
C	O	L	L	I	E	R	F	E	P	I	N	G	L	E
R	E	M	R	O	F	D	Z	A	U	I	O	P	O	X
N	I	R	C	E	N	E	R	B	R	U	T	L	U	U
R	E	C	N	O	P	E	C	A	L	G	I	A	P	A
S	G	E	R	A	I	A	X	R	J	U	A	T	E	M
A	R	N	R	C	C	H	R	Y	S	O	L	I	T	E
R	I	T	A	M	B	R	E	U	N	I	V	N	O	R
T	S	A	I	E	O	H	E	A	R	O	M	E	C	U
S	E	I	E	N	R	O	C	R	I	E	D	I	O	D
R	E	L	B	S	T	D	O	R	E	R	R	J	L	R
E	O	L	I	U	I	I	E	M	E	R	I	I	E	I
V	L	E	M	E	R	A	U	D	E	B	E	M	E	V
N	O	R	D	U	O	G	R	H	O	D	I	U	M	E
A	G	A	T	E	S	E	N	F	I	L	E	S	O	R

Solution du dernier problème:

BAMAKO

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Lieux communs.
- Dépourvue d'occupations - Projets.
- Roche sédimentaire - Partie d'une charrue.
- Apaisant - Possessif.
- Trinitrotoluène - Réfute.
- Bien avant eux - Ville d'Australie ou reine de France.
- Ronger - Il a des propriétés astringentes.
- La Floride en est un - D'un auxiliaire - On ne peut pas y cultiver grand-chose.
- Système économique - Course bruyante de voitures ou de motos.
- On y produit un alliage - Sable très fin.
- Tout le monde connaît son carnaval - Blanchit le prévenu.
- Bande de cuir - Finasser.

- Stérilisation.
- Bois brûlé en partie - Individu.
- Dix moins six - Personne très en vue - De vive voix.
- Préfixe qui multiplie - Coupe la tête.
- Bijou que l'on porte au doigt - Marque la façon.
- Laisser couler goutte à goutte - Iridium.
- Au Nigeria - Elle peut être bénite - Bien charpenté.
- Ensembles de napperons - Nouveaux.
- Augmente - Raccordé.
- Risqués - Contester mal à propos.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2716

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	O	G	E	A	B	L	E	E	T	A
2	A	L	I	T	E	E	X	E	R	U	S
3	R	E	V	E	R	T	O	U	R	E	T
4	M	U	R	I	S	O	C	H	O	R	E
5	O	M	E	L	E	T	T	E	N	R	
6	Y	R	A	N	I	T	I	E	D	I	
7	A	V	I	S	B	A	D	E	U	X	
8	N	A	R	D	I	O	L	E	P		
9	T	S	U	C	E	R	E	A	L	E	S
10	E	M	E	U	T	A	L	U	R	E	
11	S	U	B	T	I	L	E	E	X	I	L
12	E	X	A	C	T	E	U	S	E	E	S

VERTICALEMENT

- Toute émeute dirigée contre une communauté ethnique ou religieuse - En désordre.
- Bouquiner - Hors de combat - Service d'espionnage.

MC2717

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTIONS
1. Main droite de l'homme plus grosse. 2. Ruban du chapeau non ind- que. 3. Lunette arrière de la voiture plus petite. 4. Haut du joint de por- tière non indiqué. 5. Phare gauche complet. 6. Pare-chocs plus court à droite. 7. Lombrerie derrière la roue avant. 8. Montagne plus courte à gauche des arbres.

FONDATION COLLÈGE SANTÉ

Donnez don\$
C'EST VOTRE FONDATION

CASIER POSTAL 1162
SAINT-CÉSaire (QUÉBEC)
JOL 1T0

450 469.0555
www.fondationcollegesantedesjardins.com

8		7	9								
		1		6	4						
6						2					
				7							
7					5	3					
1	9	4		5				2			
	2		6								
7	5		3						1		
9			1			6					

Niveau de difficulté : MOYEN

1209

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	3	9	5	7	6	4	8	2
5	2	4	8	1	3	6	9	7
8	6	7	2	9	4	5	3	1
6	1	5	9	8	7	2	4	3
4	9	3	6	5	2	1	7	8
7	8	2	3	4	1	9	5	6
9	4	1	7	6	8	3	2	5
2	5	8	1	3	9	7	6	4
3	7	6	4	2	5	8	1	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1208

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 > 12 mois



> DANS LE MONDE

Brazil Bovespa (Brésil)	50 622,47	-312,22	-0,61
CAC 40 (France)	3 082,16	-37,35	-1,20
DAX (Allemagne)	4 651,82	-56,39	-1,20
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 055,57	-21,71	-1,05
FTSE 100 (Angleterre)	4 194,91	-41,37	-0,98
Hang Seng (Hong Kong)	17 979,41	-223,99	-1,23
Mexico Bolsa (Mexique)	23 742,49	-302,90	-1,26
Milan MIB30 (Italie)	20 571,00	-260,00	-1,25
NIKKEI 225 (Japon)	9 680,87	-135,20	-1,38
S&P/ASX 200 (Australie)	3 783,70	-44,50	-1,16
Shanghai (Chine)	3 124,67	36,30	1,18
Swiss Market (Suisse)	5 354,15	15,64	0,29

> CANADA

S&P/TSX TORONTO > 12 mois



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETA/A (HNU)	16 661 554	4,60	-8,18
EQUINOX MINERALS (EQN)	11 172 627	2,24	-13,18
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	11 148 004	15,29	-2,30
TECK RES./B (TCK.B)	10 986 420	19,57	-2,10
SUNCOR ENERGY (SU)	7 986 490	30,85	-6,09
HORIZONS BETAPRO (HND)	7 771 540	8,18	-6,51
MANULIFE FINANC. (MFC)	7 095 704	19,07	-4,56
BOMBARDIER/B (BBD.B)	4 250 415	3,44	1,78
TALISMAN ENERGY (TLM)	4 080 174	15,10	-3,51
PALADIN ENERGY (PDN)	3 776 001	4,08	-8,11
CRESCENT POINT E. (CPG.U)	3 742 224	32,95	0,30
BANQUE ROYALE (RY)	3 340 638	47,69	-0,63
LUNDIN MINING (LUN)	3 343 760	3,09	-8,04
YAMANA GOLD (YRI)	3 262 998	10,10	-5,61
HORIZONS BETAPRO (HGU)	3 150 134	11,02	-7,16
HORIZONS BETAPRO (HND)	2 943 088	17,69	4,68

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
CIC ENERGY (ELC)	206 478	2,10	33,76
TRANSITION THERA. (TTH)	18 814	5,95	12,26
PACIFIC & WESTERN (PWC)	1 000	3,49	10,79
HORIZONS BETAPRO (HMD)	151 480	6,40	10,35
LABOPHARM (LOS)	2 665 961	2,95	10,08

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETAPRO (HAD)	2 446	21,19	1,10
HORIZONS BETAPRO (HND)	760 393	13,09	1,05
LIFECO SPLIT (LSC)	1 500	15,00	1,00
SPECTRA EN. CA (SPT.A)	1 474	17,06	0,81
HORIZONS BETAPRO (HND)	2 943 088	17,69	0,79

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
TDB SPLIT/A (XTD)	5 500	2,66	-20,83
URANERZ ENERGY (URZ)	22 950	2,17	-13,20
EQUINOX MINERALS (EQN)	11 180 306	2,24	-13,18
FAIRCOURT INCOME (FIG.U)	13 542	2,77	-12,34
NORTH AMERICAN (NOA)	10 550	6,04	-11,83

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
NIKO RESOURCES (NKO)	219 897	75,40	-4,39
FIRST QUANTUM (FM)	585 388	53,83	-3,67
ROYAL GOLD (RG)	4 948	45,25	-3,12
POTASH CORP OF SA (POT)	949 005	110,60	-2,70
INMET MINING (IMN)	258 541	40,60	-2,56

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
CAMPBELL RES. (CCH.H)	6 859 000	0,01	0,00
AZTECA GOLD (AZG)	6 416 814	0,23	-53,06
GOLD RES. (GDX)	3 183 300	0,03	-28,57
GALANTAS GOLD (GAL)	2 546 600	0,06	10,00
NORONT RESOURCES (NOT)	2 061 480	0,69	0,00
ENCORE RENAISS. (EZ)	1 963 456	0,06	10,00
BIO-EXTRACTION (BXI)	1 621 063	0,87	0,00
INTL PBX VENTURES (PBX)	1 596 333	0,04	0,00
MAGINDUSTRIES (MAA)	1 587 271	0,51	-1,92
XPEL TECH. (DAP.U)	1 128 598	0,02	-72,73

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate,
contrat à terme

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	15,83	-0,35	-2,16	-28,45
S&P/TSX 60 (XIU)	15,29	-0,36	-2,30	-27,10
S&P/TSX fin. (XFM)	19,48	-0,27	-1,37	-12,25
S&P/TSX éner. (XEG)	15,28	-0,60	-3,78	-42,74
S&P/TSX or (XGO)	19,10	-0,61	-3,10	-10,79
Oblig. c. terme (XSB)	29,11	0,00	0,00	3,59
Oblig. l. terme (XSB)	29,31	0,08	0,27	2,09
S&P 500 (XSP)	10,46	-0,09	-0,85	-33,12

Les investisseurs battent en retraite

HÉLÈNE BARIL
La Presse

Après une remontée qui avait fait croire au retour des beaux jours, les investisseurs ont battu en retraite hier en l'absence de signes clairs de reprise économique, et c'est la Bourse de Toronto qui en a souffert le plus.

Les titres liés au pétrole et autres produits de base ont plongé et l'indice S&P/TSX perdait plus de 330 points en mi-journée hier. En fin de séance, la perte était de 255,67 points, soit 2,5%, la pire dégringolade en deux semaines.

Cette correction était plus ou moins attendue par les analystes, parce que les prix du pétrole et des produits de base avaient augmenté rapidement récemment, en même temps que l'espoir d'une fin prochaine de la récession.

Le marché ne va jamais en ligne droite, rappelle Luc Fournier, gestionnaire de fonds à l'Industrielle-Alliance. «On aimerait voir des signes de reprise très clairs mais ce n'est pas ce qui se passe», explique-t-il, en rappelant que les marchés financiers sont des marchés de perception.

Et les perceptions, actuellement, sont plutôt négatives. «Les chiffres sur l'emploi publiés la semaine dernière aux États-Unis, plus mauvais que prévu, ont fait mal», précise-t-il.

Le pétrole poursuit sa glissade

Les perspectives de reprise s'éloignant, le pétrole brut a continué sa glissade entamée la semaine dernière et perdu encore 2,68 \$ US, à 64,05 \$ US.

Au Canada, dont le principal produit d'exportation est le pétrole brut, l'effet a été direct. Tous les titres liés au pétrole ou aux produits de base de la Bourse de Toronto ont plongé, les pertes les plus impor-



À la Bourse de Toronto, les titres liés au pétrole et autres produits de base ont plongé, hier.

tantes étant celles de Suncor Energy, qui a perdu jusqu'à 6,4% de sa valeur, et d'Equinox Minerals, qui a été rétrogradé de 13%.

À New York, les marchés se sont mieux tirés d'affaire, grâce surtout à des nouvelles encourageantes du côté du secteur des services. L'indice Dow Jones a même fini la journée en terrain positif et le S&P 500 a gagné 2,3 points. L'indice NASDAQ a de son côté laissé échapper 9,12 points.

Le dollar canadien a pris 0,19 cents US, à 86,27 \$US mais la Bourse de Toronto, très liée à l'énergie et aux métaux, n'a trouvé aucune bonne nouvelle pour soutenir son cours.

Selon Luc Fournier, le raffermissement du dollar américain met aussi une pression à la baisse sur le prix du pétrole, qui amplifie l'effet négatif sur la Bourse canadienne. «Quand l'incertitude économique augmente, les investisseurs recherchent le dollar américain comme monnaie refuge», explique-t-il.

La prochaine ronde de résultats trimestriels des entreprises, qui sera lancée demain par Alcoa, pourrait diminuer cette incertitude. «On va

mieux savoir à quoi s'en tenir», estime le gestionnaire. Si les pertes des principales entreprises américaines se stabilisent ou diminuent, l'espoir pourrait renaître, estime-t-il.

À moyen terme, les perspectives sont bonnes pour les produits de base, du moins selon les analystes de UBS, qui viennent de relever leurs prévisions pour le prix des métaux, à l'exception de celui de l'aluminium.

Une autre firme américaine, Morgan Stanley, estime que le pire est derrière nous pour les métaux et les produits de base. Ses analystes tablent sur une remontée du prix des métaux, encouragée par les programmes gouvernementaux de stimulation économique. La Chine, plus important consommateur de produits de base dans le monde, a déjà accru ses importations de fer, de cuivre et d'aluminium grâce aux mesures de stimulation de l'économie de son gouvernement. Éventuellement, ces mesures devraient déclencher une reprise durable de la croissance de la demande, estime Morgan Stanley.

EN BREF

Performance économique: un B pour le Canada

Ottawa (La Presse canadienne) — Le Conference Board du Canada accorde à nouveau sa note B au Canada pour sa performance économique en 2008 et son 11^e rang, soit dans le peloton de queue, parmi les 17 pays les plus riches du monde.

Dans le volet «économie» de son analyse comparative publiée sous le titre *Les performances du Canada: Bilan comparatif*, l'organisme de recherche économique indique que la position relative du Canada n'a pas changé en 2008 malgré une augmentation du taux de chômage, une baisse du revenu par habitant, un ralentissement de la croissance du produit intérieur brut (PIB) et une

diminution de la productivité de la main-d'œuvre.

La note que le Canada a obtenue rend compte de sa performance à l'égard de huit indicateurs économiques, soit l'inflation, la croissance du PIB, le revenu par habitant, la croissance de la productivité de la main-d'œuvre, le chômage, la croissance de l'emploi et l'investissement étranger direct (IED) entrant ainsi que l'investissement étranger direct sortant.

Le Conference Board explique dans son étude que le 11^e rang occupé par le Canada signifie qu'il reste plutôt à la queue des pays comparés. «Par exemple, la Norvège, en tête du palmarès, a un revenu par habitant supérieur au canadien de presque 9200 \$ US.»

DU 18 MAI AU 10 JUILLET 2009, PARTICIPEZ AU CONCOURS

DESTINATION BBQ

4 GRANDS PRIX

1^{er} 2009 de **YAMAHA**

3^e BWS 2009 de **YAMAHA**

à tirer au sort par un des 4 fonctionnaires qui sortent pour les bulletins de participation reçus de tous les dépanneurs Boni Soir et Voisin participants.

Une valeur totale approximative de **25 000 \$**

LES DÉPANNÉURS BONI SOIR

DÉPANNÉUR VOISIN

IL EST IMPORTANT DE BIEN REMPLIR LE BULLETIN POUR ÊTRE ADMISSIBLE À GAGNER

Vous devez répondre correctement à la question suivante: (2 x 5) + (8 x 2) = 10 =

Partenaires participants

La Voie de l'Est

En magasin, vous pourriez gagner un magnifique BBQ ainsi qu'un bon d'achat de 100 \$

350 \$

Déposez ce bulletin de participation chez votre dépanneur Boni Soir ou Voisin participant.

Bonne chance!

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1450
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



Tony Van Doorn
Agent immobilier agréé

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

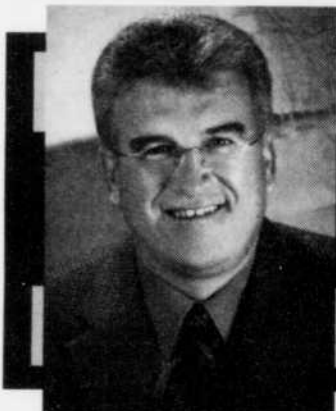
À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709

Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4½, 5½, À COWANSVILLE, références exigées, libres imm., Visites sur rendez-vous. 450-266-5843.

5½ À COWANSVILLE, RÉNOVÉ, planchers bois et céramique, balcon, locker, lave-vaisselle, libre 1er sept., 575\$/mois. 450-955-0653.

COWANSVILLE, 3½ près des services et du Centre-Ville, frais peint, pas d'animaux, aucun service inclus, 350\$, libre imm. 450-521-5508

NOUVELLE CONSTRUCTION 4 logis
113 Louis-Joseph Papineau à Cowansville, grand 4½ ensoleillé à aire ouverte, climatiseur (unité murale), bien insonorisé, place de rangement à l'extérieur, 2 places de stat. avec déneigement, à 5 min. à pied du IGA, à proximité du Super C, Wal-Mart, dépanneur. Pas d'animaux. Références exigées. 1er juillet, 685\$/ms. 450-266-2100; 450-263-4555

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 GRAND 4½ sur façade, ensoleillé, au 2e, libre immédiatement et un pour 1er oct. au 1er étage, 2 stat. par logis, etc. 967Caron, 615\$/mois. Concierge sur place. Visite sur R.-V.: 450-378-5050 ou 450-776-4559

1er août, imm., frais peint
✓ 4½ modernes, de 540\$ à 550\$
Style condo, pl. béton, aspirateur central Comptoir-lunch, inst. lav.-séch. Près Galeries Idéal pour retraités, semi-retraités. 41 Pinard, 275 Simonds. 450-372-2474

2 GRANDS 4½ libres 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er août. Flotant, céramique, peinture fraîche, secteur Polyvalente J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. 450-361-9641

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ libre immédiatement, semi-meublé, situé au centre-ville. 450-522-7886.

3½ pour personne sans auto et pas d'animaux, inst. lav.-séch. 292 Boivin, app. 1, coin St-Antoine N. Vérification de crédit, 400\$/mois. 450-378-5421.

4½-5½, imm., 1 mois gratuit, près parc indus., 525\$ à 625\$/ms. 1er & 2e étages. Chien interdit. Exp. de crédit obligatoire. 450-361-0350

4½ AU 2e, 106-A PARÉ

Idéal pour personne seule, libre imm., pas d'animaux. 435\$/mois. 450-776-8093.

5½ rénové, libre imm., 650\$/mois, situé rue Desjardins. 450-777-6996 Peter, ou 450-521-7010 demandez Joseph

GRAND 4½ DE LUXE à partir de 785\$ par mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889, poste 224.

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

55 ANS ET PLUS
Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE

• 340 Denison Est
Piscine, loisir, 3½ à 610\$, 4½ à 700\$

COMPLEXE ST-JACQUES

• 325, 335 St-Jacques pour 3e âge,
• Chambre et pension aussi suite
Convalescence, B-2, soins de longue durée

• 345 St-Jacques
3½, avec poêle, frigo inclus
câble de base inclus, corde d'appel, 690\$, libre imm.

• **AUSSI 355 ST-JACQUES**
Grand 3½, au 4e, repeint, flottant, 640\$
Grand 4½ sur façade, 4e, tapis, 700\$
Grand 4½, au 2e, repeint, flottant, 730\$

RÉSIDENCE ST-JUDE NORD

• 135 St-Jude
3½ pces avec balcon
2 cloches d'appel, sécurité 24/24
poêle, frigo et stores inclus
Laveuse, sècheuse sur ch. étage gratis
eau chaude fournie
Salon de coiffure
salle à manger et service aux tables
À partir de 670\$ / mois

OCTOGONE PLAZA

• 500 Montée des Seigneurs
un seul 3½ au premier, à 685\$
Éligibles au crédit d'impôt si 70 ans et +

LE PYRAMIDAL

• 450 Montée des Seigneurs
4½ à partir de 800\$/mois

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

• 979 Caron
3½ à partir de 615\$ et 4½ à partir de 715\$

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loirs et une grande sécurité.

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD

Pour rendez-vous
450-372-0382, 450-378-5050

Pendant que vous êtes en vacances, je travaille pour vous!

Pour des résultats

BERNARD
est là

Bernard ROUSSELLE

450 521.7211

Voir toutes les propriétés sur: bernardrouselle.ca

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 5½ 2ÈME ÉTAGE, libre imm., repeint, aucun tapis, câble fourni, et 4½ LIBRE 1ER OCT., pl. flottant et céramique, au 412 Fournier avec références. Info: 450-372-0557

GRANDS 4½ modernes, endroit calme, bien insonorisés, pl. bois flottant, libre imm., août et sept., 833 Maisonneuve. 759 Bussière. 450-776-2648.

INCROYABLE!

4½ style condo, très grands, constr. 2006, près du lac, A/C, ascenseur, foyer, remise ext., libre imm., 450\$/mois. 514-894-2707

INCROYABLE!

TRÈS BEAU GRAND 4½ const. 90, bien éclairé, frais peint, recouvrement de plancher neuf, près piste cyclable, libre imm. 360\$/mois. 450-372-8641 ou 450-375-6526

SECTEUR LAC BOIVIN, 4½ eau ch. fournie, demi sous-sol avec porte-patio, frais peint, pl. neufs, idéal pour jeune famille. 475\$/mois. 450-770-0887

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

GRANDE MAISON entièrement rénover, 8 pièces dont 3 c.c., salon, véranda, vue panoramique. 900\$/mois. 92 chemin Stukely à Knowlton, à 5 minutes du lac Brome et à 10 min. de Magog. Info: 450-297-0771

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$ / mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: 450-776-2676.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

162 CONDOMINIUMS À LOUER

GRANBY, condo au 1er étage, 2 c.c., grand balcon, pl. bois franc et céramique, armoires en chêne, piscine et sauna, 190 Simonds Sud, libre 22 juillet, 620\$/mois. 450-776-2648.

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ANGE-GARDIEN, près auto. 10, route 235, mini-entrepôts chauffés, haut. 12', surveillance par caméra, pl. gr. disponibles. 450-776-4721

ENTREPÔTS 12x23 au 27, rue Yvon, Granby. 10' de haut, portes 10 x 8. Libres imm. Info: 450-777-7361, 450-531-2941

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!
Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes.

Laissez-nous vous aider. Nous avons la bonne solution.

CONSULTATION GRATUITE
450-361-2559

APPEL & CIE INC.
SYNDIC DE FAILLITE

301 DIVERS ARTICLES

★FRUITS - LÉGUMES★

En kiosque ou à cueillir
FRAISES et FRAMBOISES
BIENTÔT: amélanches, bleuets
TOMATES, CONCOMBRES, ETC
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, à St-Paul.
450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, route 112.

450-379-9744

Aussi kiosque chez Zellers

PIERRES JR
Pierres décoratives, directement du manufacturier, jusqu'à 50% de rabais.
Parfait pour vos projets de rénovation intérieur/extérieur, foyers, etc.
15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

305 INFORMATIQUE

20\$/h. **Estimation gratuite.** Laptop à partir de 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7.
Informatique Nicole Sévigny & Ass.
450-777-7988

306 PISCINES

TOILES NEUVES pour PISCINE CONCORDE
24 pieds, fabriquées au Québec.
450-449-4792 ou www.napac.com

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE** ★★★
Les + jolies hôtesse en ville!
Service personnalisé. Se déplacent/reçoivent A/C. 7/7 - 24/24. Engagements: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ **BLEU NUIT** ♥♥♥♥♥
Top des déesses.
Nouveautés très très hot. 7/7, 24/24
450-577-3010

353 MASSAGES

ATTENTION! Nouvelles venues. Massage complet +++, 2 ou 4 mains, femmes et couples, hommes pr hommes. Service V.I.P. 7/7. 24/24. Paiement par carte.
NOUS ENGAGEONS. 450-775-5150

BELLES CHINOISES SENSUELLES

Pour votre doux massage et +
514-979-3298 450-361-2818

EMY ET SA NOUVELLE AMIE
à toi de choisir
450-578-5151

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités reçoivent dans une maison privée et discrète. 7/7 jrs, 8h à minuit. Engagements. 450-361-2193

Jeune demoiselle belle et sexy
Un massage du 7e ciel, A/C sur place
450-204-3528

JOLIE BRUNE
avec mains sensuelles et douces
Info: 450-361-1884.

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES ENTRETIEN RÉSIDENTIEL ET MENUISERIE GÉNÉRALE

Déboisement de terrain, taille et plantation de haies de cèdre. Terrassement, murs de roches, pavé uni. Nacelle pour travaux en hauteur. Estimation gratuite, ass. responsabilité
Tél: 450-777-7565 ou 450-360-9550

CIMENT

Restauration, maçonnerie générale et pose artisanale, ardoise, brique, pierre, crépi, solage, cheminée. 450-577-3919 répondeur

RÉFRIGÉRATION-CLIMATISATION

Installation-Vente-Réparation
ACHAT-VENTE

Tel: 1 450 242 1577
www.frigorie-climatization.com
RBQ 2743-5752-00
En Estrie depuis 1989

451 PERSONNEL DEMANDÉ

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE Technicien / Mécanicien

Formation complète en mécanique (DEP ou l'équivalent). Expérience dans le domaine aéronautique et / ou automobile.
Contactez Simon Goyette, 450-777-1101, ou envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628, ou par courriel: simon@sgsportmarine.com



Abonnez-vous...
450 375-4555

403 SERVICES OFFERTS

EXTRA CÈDRES INC. RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE DE CÈDRES GRATUITEMENT

Cueillette: du lundi au samedi inclusivement
de mai à octobre

PAILLIS DE CÈDRE NATUREL À VENDRE

450 773-1000
1 800 563-1001

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Centre du VR et Cargo Granby

1311 PRINCIPALE
est à la recherche d'un
TECHNICIEN

dans le domaine du véhicule récréatif avec ou sans expérience.
Personne habile dans le domaine de la menuiserie serait un atout.
Pour renseignements ☎ 450-375-3633
Faites parvenir votre CV par télécopieur au 450-777-0211

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure.
Cell.: 450-522-7886

CONCIERGE DEMANDÉ À GRANBY pour 36 logements, bon bricoleur, info: 514-943-9024

CUISINIER(E) demandé(e)

Pour les déjeuners
Avec expérience. Se présenter Restaurant Jovani, 236 Principale Est à Farnham; ou tél. 450-293-4442 demandez Murat.

Employé(e)s d'usine recherché(e)s
Poste sur appel, région Lac Brome
10.00\$/h, bottes de sécurité (obligatoire)
☎ 450-375-8788

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES CUISINIER (ÈRE)

- ✓ Poste à temps plein et partiel
- ✓ Expérience nécessaire
- ✓ Disponibilité jour et une fin de semaine sur deux
- ✓ 30 à 40 heures / semaine

Contactez: ☎ 450-330-3008

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES recherche

INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
✱ Poste de jour, 1 fin de semaine sur 2
Contactez: ☎ 450-330-3008

LITERIE GIDDINGS

Recherche COUTURIER(E)S à temps plein, sur semaine, exp. requise, disponible dès maintenant, salaire 9,75\$/h, révision après 3 mois. Téléphonez pour rendez-vous: 450-378-7941

PRÉPOSÉ (E) AUX BÉNÉFICIAIRES POUR PLACE PRIMEVÈRE

Info: 450-539-4897 attention Mme Bienvenu

TÉLÉPHONISTES

DEMANDÉ(E)S

À temps plein ou partiel. Horaire flexible. Formation continue. Salaire de 9\$ à 13\$/h. Contactez le 450-771-9955

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RESTO Sortie 55 d'Ange-Gardien recherche

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉE

Travail à temps plein

Information :

450 777-8164 Michel
ou 450 531-8165 Diane

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse

À GRANBY

PARCOURS #45
Rues: Breton, Desjardins Sud, Guy, Principale, Ste-Thérèse.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST

NOTRE-DAME DE STANDBRIDGE
Parcours #851

Rues: Principale, Gauvin et Courville
Beau parcours pour personnes semi-retraités ou retraités.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 525

CAMELOTS RECHERCHÉS

pour remplacement vacances,

VILLE D'ACTON VALE

Laissez vos coordonnées
1-800-282-5232

501 AUTOMOBILES

TOYOTA COROLLA 1998, 4 p., man., très propre, méc. A1, 4 pneus été, 4 pneus hiver, prix 2,300\$. 450-777-0179 ☎ 450-522-8515

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Club Autosport Modifiée 66 inc.

Prenez avis que la compagnie Club Motorsport Modifiée 66 inc. demande au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Granby, le 7 juillet 2009
Roch Bédard

553 APPELS D'OFFRES

Granby

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 035/2009
SERVICES PROFESSIONNELS
EN INGENIERIE POUR LA
PREPARATION E PLANS ET
DEVIS POUR LE
PROLONGEMENT DES
INFRASTRUCTURES -
RUE ROBITAILLE

CLÔTURE: 11 AOÛT 2009 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, le mardi 11 août 2009, pour services professionnels en ingénierie pour la préparation de plans et devis pour le prolongement des infrastructures rue Robitaille.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus au coût de 100 \$, payable en argent comptant ou par chèque fait au nom de Ville de Granby à compter du 7 juillet 2009 à 9 h, au bureau des Approvisionnements, (tél.: 450 776-8283) à l'étage, à l'arrière de l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 7 juillet 2009
Thérèse P. Dion
Directrice des Approvisionnements 811912

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site
des
petites
annonces
de

La Voix de l'Est

AVIS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Nécrologie



LABBÉ
Mme Diane
1950-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 6 juillet 2009, à l'âge de 58 ans, est décédée Mme Diane Labbé, demeurant à Granby, épouse de feu Roger Pivin. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Suzanne Labbé (Mario Tétreault), Stéphane Pivin, Steve Pivin (Marie-Ève Charest), ses petits-enfants : Jessy, Alex, Kevin, Kim, Anika et Léa, ses frères et sa sœur : Marcel (Huguette), Martial (Aline), Germain, Madeleine (Alain), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
La famille vous accueillera le mercredi 8 juillet de 14 à 16 h et de 19 à 21 h, et le jeudi 9 juillet à compter de 9 heures, au salon du complexe



470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
La Célébration en mémoire de sa vie se tiendra ce même jeudi à 11 h, en la chapelle du complexe, suivie de la crémation au Crématorium Girardot & Ménard. L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier.

En guise de sympathie, un don à la Société Canadienne du Cancer serait apprécié.



Longchamps
M. François
1960-2009

Accidentellement, le 30 juin 2009, à l'âge de 49 ans, est décédé monsieur François Longchamps, conjoint de Lise Chevrier, demeurant à Granby. Outre sa conjointe Lise, il laisse dans le deuil sa fille, Kim; son père, Oliva Longchamps (feu Gisèle Roy), son frère Louis (Louise), ses sœurs: Manon (Mario), Suzie (Donald), sa belle-mère Jeannine Hamel (feu Treflé Chevrier), ses beaux-frères et belles-sœurs: Lyne (Luc), Lorraine, Marcel, Richard, Claude, Jean (Manon), Denis (Nathalie), sa belle cousine Lyne (Serge), ses amis: Diane Gagné (Claude), Martin Daneault (Diane) et le groupe des Blue Knight, ses amis de Multi-Markes, Gadoua et Vachon, Jean-Paul Turcotte (Ruth) du Royaume des Quilles, les employés(es) et les quilleurs(euses), ainsi que plusieurs autres amis (es).

Monsieur Longchamps repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.) Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : jeudi de 14h à 17h et de 19h à 21h; vendredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi. La célébration de la Parole aura lieu le vendredi 10 juillet 2009 à 14h en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation au cimetière St-Bernardin de Waterloo aura lieu à une date ultérieure.

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots



PAQUETTE
M. Léo
1919-2009

De St-Césaire, autrefois de Ste-Angèle-de-Monnoir, le 3 juillet 2009, à l'âge de 89 ans est décédé M. Léo Paquette, époux de Imelda Brodeur. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Ginette (Normand Morrow) et Louise (Yves Bisailon), sa petite-fille Nancy, sa soeur Bella, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres amis.

La direction a été confiée au Complexe funéraire

DESNOYERS

Complexe Funéraire

1981, Boul. de Périgny, Chambly

Tél. (450) 958-8051

www.maison-desnoyers.com

Les funérailles seront célébrées le mercredi, 8 juillet 2009, à 11 h en l'église de St-Césaire. La famille recevra vos témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

N.B.



MÈRE TERESA

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

N.G.



MÈRE TERESA

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

C.L.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.R.

In Memoriam
Se souvenir par
un don d'espoir

Don en ligne:

cancer.ca/quebec/don



Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society

1 888 919-1133 | www.ccsn.ca

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

N.B.

Préparons la santé de l'avenir!

Les P LONS LANIFIÉS

Donner par
un legs
testamentaire,
c'est possible.

Consultez
votre notaire.

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7

Téléphone : 450.375.8030

Télécopieur : 450.375.8006

fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca

www.chgranby.qc.ca



Les petits frères des Pauvres

La famille des
personnes âgées seules

Pour donner

1.866.627.8653



La police paramilitaire chinoise monte la garde après les émeutes qui ont éclaté dimanche.

VIOLENTES ÉMEUTES DANS LE XINJIANG

Au moins 156 morts

Urumqi, Chine (Associated Press)

— Les violentes émeutes qui ont éclaté dans la province de Xinjiang, dans l'ouest de la Chine, à la suite de vives tensions ethniques entre les Ouïghours et les Hans ont fait au moins 156 morts et 828 blessés, selon un nouveau bilan officiel communiqué tôt ce matin.

Ce dernier bilan encore provisoire a été diffusé par l'agence de presse officielle Chine Nouvelle. Le chef de la police du Xinjiang, Liu Yaohua, a dit s'attendre à ce que le bilan s'alourdisse encore à la suite de ces tensions entre l'ethnie musulmane et turcophone des Ouïghours — majoritaire dans cette région — et les Hans, principale composante ethnique dans le reste de la Chine.

En visite en Italie en prévision du sommet du G-8, le président chinois Hu Jintao n'a pas évoqué ces émeutes. Le secrétaire général des Nations unies Ban Ki-moon a de son côté appelé la Chine et les pays où se déroulent des manifestations violentes à tout faire pour préserver les vies des civils.

Dans l'ouest de la Chine, plus de 300 personnes ont manifesté hier après-midi devant la mosquée Id Kah à Kashgar, selon Yagupu, un témoin qui a pris part au rassemblement. Les manifestants ont été encerclés par la police.

Les émeutes ont éclaté dimanche dans la capitale du Xinjiang, Urumqi, en marge d'une manifestation de 1000 à 3000 musulmans de l'ethnie ouïghoure, qui demandaient justice pour deux membres de leur communauté tués le mois dernier lors d'une bagarre avec des membres de l'ethnie han dans une usine du sud du pays.

Les circonstances précises des événements demeuraient floues hier, mais les violences semblent avoir éclaté lorsque les manifestants ont refusé de se disperser. La télévision officielle chinoise a diffusé des images montrant des manifestants attaquer et frapper d'autres personnes, dont plusieurs avaient le visage en sang.

Des centaines d'arrestations

Selon Wu Nong, directrice du service de communication du gouvernement du Xinjiang, plus de 260 véhicules ont été endommagés ou incendiés et 203 maisons endommagées.

Plusieurs centaines de personnes ont été arrêtées et la police était à la recherche d'environ 90 «suspects principaux», selon le chef de la police régionale Liu Yaohua, cité par Chine nouvelle. Des barrages routiers ont été installés à Urumqi et dans les préfectures voisines de Changji et Turpan pour empêcher la fuite des émeutiers, a-t-il précisé. Les services de téléphonie portable ont également été suspendus hier dans la région.

Adam Grode, universitaire américaine travaillant à Urumqi, a décrit hier une forte présence policière et militaire dans les rues de la ville. «Il y a des soldats partout, les policiers sont à tous les coins de rue. La circulation s'est complètement arrêtée, mais les gens marchent sur les trottoirs», a-t-il déclaré à l'Associated Press.

Les représentants de la communauté ouïghoure en exil ont condamné ces violences.

«Nous sommes extrêmement attristés par l'emploi de la force des forces de sécurité chinoises contre les manifestants pacifiques», a déclaré Alim Seytoff, vice-président de l'Asso-

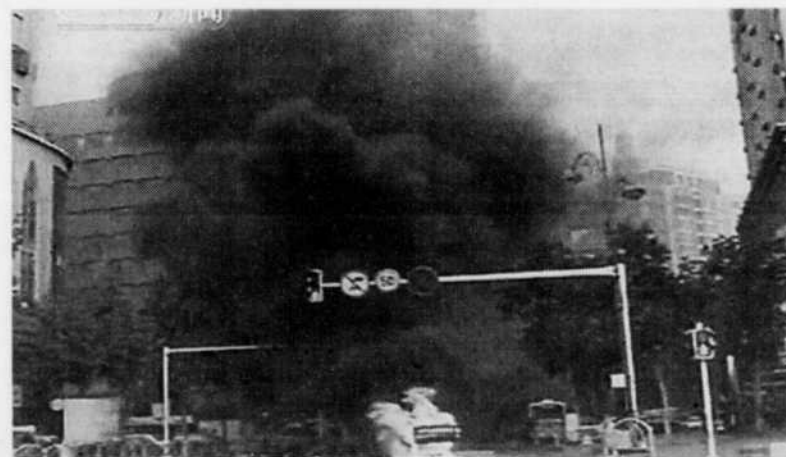
ciation ouïghoure américaine, basée à Washington. «Nous demandons à la communauté internationale de condamner le meurtre d'Ouïghours innocents par la Chine.»

Le gouvernement chinois a accusé les Ouïghours exilés d'avoir planifié ces «crimes violents, organisés et prévus, fomentés et dirigés depuis l'étranger, et perpétrés par des hors-la-loi dans notre pays».

Tensions persistantes

Le Xinjiang, vaste province d'Asie centrale de 20 millions d'habitants, est en proie à des tensions persistantes entre les huit millions d'Ouïghours, pour la plupart musulmans, et les membres de l'ethnie han, majoritaire dans le reste du pays. Si les Ouïghours, qui mènent une campagne séparatiste depuis des années, sont majoritaires dans le Xinjiang, ce n'est plus le cas à Urumqi, aujourd'hui principalement peuplée de Hans du fait des récentes vagues d'immigration orchestrées par le gouvernement chinois.

Les violences de dimanche à Urumqi font par ailleurs écho à celles qui avaient fait 22 morts l'année dernière à Lhassa, la capitale du Tibet, à la suite d'une manifestation de moines. Pékin avait accusé le dalaï lama d'avoir encouragé ces troubles depuis son exil en Inde.



PHOTOS ASSOCIATED PRESS

Sur cette image reproduite de CCTV via APTN, une automobile flambe dans les rues d'Urumqi, la capitale de Xingjiang, dans l'ouest de la Chine, où les émeutes résultant de tensions ethniques ont fait au moins 156 morts et 828 blessés.

POUR UNE RÉDUCTION DES ARMES NUCLÉAIRES

Accord Obama-Medvedev

Moscou (Associated Press) —

Réunis pour le premier vrai sommet États-Unis/Russie depuis 2002, les présidents américain et russe Barack Obama et Dimitri Medvedev ont signé hier à Moscou un accord sur la négociation d'un nouveau traité de réduction de leurs arsenaux nucléaires et affiché leur volonté de relancer les relations entre les deux pays.

Le sommet américano-russe, organisé hier et aujourd'hui dans la capitale russe, est «un premier pas, mais un premier pas très important» vers la relance des relations entre les États-Unis et la Russie, a déclaré M. Medvedev lors d'une conférence de presse commune avec le chef de la Maison-Blanche. «Nous sommes résolus à redémarrer les relations américano-russes pour que nous puissions coopérer plus efficacement sur les questions d'intérêt commun», a affirmé de son côté M. Obama.

Les deux dirigeants ont signé après trois heures d'entretiens au Kremlin une feuille de route pour les négociations bilatérales. Celles-ci doivent aboutir à un accord sur la réduction de leurs arsenaux nucléaires en remplacement de l'actuel traité START (Strategic Arms Reductions Treaty) de 1991, qui expire le 5 décembre prochain.

L'accord préliminaire signé hier fixe l'objectif de limiter entre 1500 à 1675 le nombre de têtes nucléaires, contre 1700 à 2200 actuellement.

Le texte prévoit également des négociations sur le nombre des bombardiers, missiles au sol et sous-marins capables de lancer de telles ogives nucléaires. L'objectif est de

limiter entre 500 et 1100 le nombre de ces véhicules de lancement, au lieu de 1600 actuellement.

«Compromis raisonnable»

M. Medvedev a qualifié l'accord signé hier de «compromis raisonnable». Le nouveau traité, qui selon M. Obama devrait être conclu d'ici la fin de l'année, «comprendra des mesures de vérification efficaces», précise la Maison-Blanche dans un communiqué. «Le nouvel accord renforcera la sécurité des États-Unis et de la Russie, et apportera prévisibilité et stabilité aux forces stratégiques offensives», ajoute la présidence américaine. Par ailleurs, Barack Obama a proposé hier la tenue aux États-Unis d'un sommet international sur la sécurité nucléaire l'année prochaine.

Outre le nucléaire, d'autres dossiers ont fait l'objet d'accords. La Russie a ainsi autorisé les États-Unis à utiliser son territoire et son espace aérien pour acheminer des armes en Afghanistan. Selon la Maison-Blanche, cet accord permettra à Washington d'économiser 133 millions de dollars par an.

Les deux pays ont évoqué d'autres domaines de coopération pour aider à la stabilisation de l'Afghanistan, comme un renforcement de l'assistance à la police et l'armée afghanes et la formation de spécialistes de la lutte contre le trafic de drogue. Dans une déclaration commune, ils se disent également prêts à aider l'Afghanistan et le Pakistan à travailler ensemble pour faire face aux «menaces communes du terrorisme, de l'extrémisme et du trafic de drogue».

Américains et Russes ont décidé de reprendre leur coopération militaire, suspendue après l'entrée des troupes russes en territoire géorgien, lors de la guerre russo-géorgienne d'août dernier, un conflit qui a tendu les relations entre Washington et Moscou.

Ont également été annoncés hier des échanges et des réunions entre les deux pays, une nouvelle coopération en matière de santé publique et la relance d'une commission commune visant à rechercher les soldats disparus des deux pays durant la Seconde Guerre mondiale.

Aucune avancée n'a toutefois été enregistrée sur le projet américain de bouclier antimissile en Europe centrale, que refuse Moscou. Les États-Unis expliquent qu'il vise à protéger leurs alliés européens d'une éventuelle attaque nucléaire de l'Iran. Mais la Russie le considère comme une menace pour sa sécurité.

Une première

Le sommet de Moscou est une première pour Barack Obama et Dimitri Medvedev. Test très attendu pour la diplomatie de M. Obama, il vise à jeter les bases d'une relation apaisée entre les deux pays après les années de brouille de la présidence de George W. Bush.

Peu après son arrivée hier à Moscou en compagnie de son épouse Michelle et de leurs deux filles, le président américain a dit espérer des «progrès extraordinaires» dans les relations entre les deux pays. «Les États-Unis et la Russie ont plus en commun qu'ils n'ont de différences», a-t-il déclaré.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La Pleine Lune... Éclipse dans votre Signe opposé accentue la dualité entre le sentiment et la raison. Le souvenir de vos expériences passées peut s'avérer être le meilleur moyen de prendre une décision dans le présent. Toutefois vos inquiétudes ne généreront aucune énergie vous permettant d'aller de l'avant. Éliminez les facteurs inconnus de l'équation et basez-vous sur les données sûres.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Avec le climat de Pleine Lune... Éclipse, il risque d'y avoir de l'exagération dans l'air et certaines rumeurs peuvent prendre des proportions démesurées. Attendez d'avoir la confirmation d'une nouvelle avant de prendre un engagement. Les revirements de situations sont à l'ordre du jour et l'équipe qui semblait partir perdante peut finir par remporter la victoire.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le climat apporté par cette Pleine Lune... Éclipse pourrait faire ressortir une facette cachée de votre personnalité. N'agissez pas avec trop de retenue et laissez-vous aller. Vous ne regretterez pas d'avoir fait de la place pour un petit brin de folie dans votre emploi du temps. Certes, la routine est rassurante, mais pourquoi ne pas vous en déloger aujourd'hui?



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

En raison de la Pleine Lune... Éclipse en Capricorne, angulaire à la Balance, vous aurez probablement envie de vous promener avec un écriteau afin de pas devoir répondre cinquante fois à la même question. De toute évidence, certaines choses peuvent sembler redondantes, voire incommodes, mais le fait de perdre le sourire n'arrangerait rien.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Avec la Pleine Lune... Éclipse en Capricorne, une proposition inusitée pourrait être émise par la dernière personne à laquelle vous auriez pensé. Idéalement, vous devriez vous accorder un peu de temps afin d'y réfléchir. Après tout, il serait dommage d'accepter ou de décliner sans considérer les éventuelles conséquences. Mais si vous devez absolument choisir tout de suite, écoutez votre cœur.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Sous une Pleine Lune... Éclipse, ce n'est peut-être pas le meilleur moment pour essayer de régler un problème délicat. Une solution mise en application aujourd'hui risquerait de n'être qu'éphémère. Profitez plutôt de ce mardi pour vous divertir et vous amuser. Votre humour et votre sens de la répartie promettent de faire sensation. Ne restez pas dans l'ombre.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il pourrait s'agir d'un mardi que vous n'oublierez pas de si tôt! La Pleine Lune... Éclipse qui s'effectue dans votre Signe peut entraîner une suite d'événements imprévus, soudains et peut-être même inespérés. À condition de ne pas commettre d'imprudences, vous ne perdrez rien à tenter d'appeler votre propre chance. L'imprévisible est la seule chose à laquelle on puisse vraiment... s'attendre.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Si certains doutes accaparent votre esprit, vous devriez aller au fond des choses le plus rapidement possible afin de clarifier l'ambiguïté. Posez des questions directes; c'est le meilleur moyen de savoir exactement à quoi vous en tenir. Sur le plan social, recherchez les activités qui vous mettent en contact avec des individus qui oeuvrent dans le même domaine que vous. C'est la Pleine Lune... Éclipse!



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

En ce mardi de Pleine Lune... Éclipse, l'agitation ambiante pourrait vous déloger de la routine. Vu que le climat en est un de spontanéité, les initiatives improvisées peuvent rencontrer davantage de succès que les démarches planifiées d'avance. Quelqu'un peut être favorablement impressionné par votre imprévisibilité. Vous gagnerez en sachant vous adapter aux fluctuations de la journée.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Ayant lieu en Capricorne, cette Pleine Lune risque d'embrouiller votre perception des gens ou des situations. Autant ce climat peut favoriser les activités récréatives, autant semble-t-il mal indiqué pour prendre des décisions qui auront de sérieuses répercussions à long terme. Profitez de ce mardi pour vous divertir, mais gardez-vous d'effectuer un choix important, surtout s'il se veut irrévocable.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vu qu'elle s'effectue dans un autre Signe de Terre, la Pleine Lune... Éclipse en Capricorne vous magnétise, et peut accentuer votre énergie... charismatique. Cette influence semble bien positive, mais à la négative, elle risque carrément d'intimider les autres. Si vous souhaitez que l'on vienne vers vous, il serait donc essentiel d'avoir l'air facile d'approche.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Si quelqu'un demande votre avis, on peut supposer qu'il est disposé à l'entendre. Bien entendu, la diplomatie est toujours de mise, mais elle ne doit pas entraver la franchise. Par contre, tant que l'on ne vous demande rien, il vaut mieux ne pas faire de recommandations, surtout dans un climat de Pleine Lune Éclipse. Plus une personne est orgueilleuse, et moins bien elle accueillera vos suggestions.



PHOTOS ASSOCIATED PRESS

Les présidents américain et russe Barack Obama et Dimitri Medvedev en conférence de presse, hier, au Kremlin.

Statistiques

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties à Boston, New York et Detroit comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	49	33	598	—
New York	48	34	585	1
Tampa Bay	44	39	530	5 1/2
Toronto	43	41	512	7
Baltimore	36	46	439	13

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	49	33	598	—
New York	48	34	585	1
Tampa Bay	44	39	530	5 1/2
Toronto	43	41	512	7
Baltimore	36	46	439	13

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	44	38	537	—
Minnesota	43	40	518	1 1/2
Chicago	42	40	512	2
Kansas City	36	46	439	8
Cleveland	33	50	398	11 1/2

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	45	35	563	—
Texas	45	35	563	—
Seattle	42	39	519	3 1/2
Oakland	35	46	432	10 1/2

Dimanche 5 juillet

N.Y. Yankees 10 Toronto 8
 Boston 8 Seattle 4
 Kansas City 6 Chicago White Sox 3
 L.A. Angels 9 Baltimore 6
 Minnesota 6 Detroit 2
 Oakland 5 Cleveland 2
 Texas 5 Tampa Bay 2

Lundi 6 juillet

Oakland 6 Boston 0
 Toronto 7 N.Y. Yankees 6
 Kansas City 4 Detroit 3
 Texas à L.A. Angels
 Baltimore à Seattle

Mardi 7 juillet

Kansas City (Chen 0-2) à Detroit (Verlander 8-4), 19h05.
 Toronto (Mills 0-1) à Tampa Bay (J. Shields 6-6), 19h08.
 Oakland (Braden 6-7) à Boston (Beckett 9-3), 19h10.
 N.Y. Yankees (Sabathia 7-5) au Minnesota (S. Baker 6-6), 20h10.
 Cleveland (Sowers 2-6) à Chicago White Sox (Buehrle 8-2), 20h11.
 Texas (Nippert 0-0) à L.A. Angels (Lackey 3-3), 22h05.
 Baltimore (Guthrie 6-8) à Seattle (Bedard 5-2), 22h10.

Ligue américaine

Les meneurs

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Isuzuki Sea	73	323	41	117	362
Rolen Tor	71	268	44	88	328
Morneau Min	82	313	56	101	323
McCabreria Det	79	300	48	97	323
Crawford TB	82	330	56	105	318
Jeter NY	75	313	52	99	316
Myoung Tex	77	315	45	99	314
Figgins LAA	79	311	61	97	312
Podsednik ChiW	57	235	28	73	311
Lind Tor	81	316	49	98	310

Points — B. Roberts, Baltimore, 62; Damon, New York, 61; Figgins, Los Angeles, 61; Scutaro, Toronto, 60; Kinsler, Texas, 59; Pedroia, Boston, 59; C. Pena, Tampa Bay, 58.
 Points produits — Bay, Boston, 70; Morneau, Minnesota, 69.
 AHILL, Toronto, 59; Lind, Toronto, 57; V. Martinez, Cleveland, 57.
 Coups sûrs — Isuzuki, Seattle, 117; AHILL, Toronto, 107.
 Coups sûrs — Crawford, Tampa Bay, 105; Morneau, Minnesota, 101; Cano, New York, 99; Jeter, New York, 99; Myoung, Texas, 99.
 Doubles — B. Roberts, Baltimore, 28; Byrd, Texas, 26; Myoung, Texas, 26; Lind, Toronto, 25; Longoria, Tampa Bay, 25; Markakis, Baltimore, 25; Scutaro, Toronto, 25.
 Tripples — DeJesus, Kansas City, 6; Andrus, Texas, 5; Broussard, Kansas City, 5; Crisp, Kansas City, 5; Cuddyer, Minnesota, 5; Figgins, Los Angeles, 5.

Janderson, Detroit, 4; Gardner, New York, 4; Span, Minnesota, 4; Zobrist, Tampa Bay, 4.
 Circuits — C. Pena, Tampa Bay, 23; Morneau, Minnesota, 21.
 Texas, 20; Dye, Chicago, 20; AHILL, Toronto, 20; Teixeira, New York, 20.

Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 41; Ellsbury, Boston, 35; B. Upton, Tampa Bay, 30; Figgins, Los Angeles, 24; B. Upton, Los Angeles, 17; Bartlett, Tampa Bay, 17; Gardner, New York, 17; Jeter, New York, 17; B. Roberts, Baltimore, 17; Isuzuki, Seattle, 17.

Lanceurs — Halladay, Toronto, 10-2; Slowey, Minnesota, 10-3; Wakefield, Boston, 10-3; Greinke, Kansas City, 10-4; Beckett, Boston, 9-3; Buehrle, Chicago, 8-2; Pettitte, New York, 8-3.
 Retraits sur trois prises — Verlander, Detroit, 130; Lester, Boston, 123; Greinke, Kansas City, 120; F. Hernandez, Seattle, 114; A. Burnett, New York, 99; Beckett, Boston, 99; Halladay, Toronto, 98.
 Victoires protégées — Fuentes, Los Angeles, 24; Nathan, Minnesota, 22; MaRivera, New York, 21; Papelton, Boston, 20; Jenks, Chicago, 19; Sherrill, Baltimore, 18; Aardsma, Seattle, 17; Rodney, Detroit, 17.

Ligue nationale

Classement

Parties à Philadelphie et Chicago comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	43	37	538	—
Florida	43	40	518	1 1/2
New York	39	42	481	4 1/2
Atlanta	39	43	476	5
Washington	24	55	304	18 1/2

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	45	39	536	—
Milwaukee	43	39	524	1
Chicago	41	39	513	2
Cincinnati	40	41	494	3 1/2
Houston	39	41	488	4
Pittsburgh	37	45	451	7

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	52	30	634	—
San Francisco	44	37	543	7 1/2
Colorado	42	39	519	9 1/2
San Diego	35	46	432	16 1/2
Arizona	33	49	402	19

Dimanche 5 juillet

Arizona 4 Colorado 3
 Chicago Cubs 8 Milwaukee 2
 Florida 5 Pittsburgh 0
 Philadelphie 2 N.Y. Mets 0
 St. Louis 10 Cincinnati 1
 Washington 5 Atlanta 3
 Houston 7 San Francisco 1
 L.A. Dodgers 7 San Diego 6 (13 manches)

Lundi 6 juillet

Cincinnati 1 Philadelphie 22
 Atlanta 2 Chicago Cubs 4
 Pittsburgh à Houston
 Washington au Colorado
 San Diego en Arizona
 Florida à San Francisco
 Mardi 7 juillet
 Cincinnati (Harang 5-8) à Philadelphie (Happ 5-0), 19h05.
 L.A. Dodgers (Kershaw 5-5) à N.Y. Mets (Pettrey 6-3), 19h10.
 Atlanta (J. Vazquez 5-7) à Chicago Cubs (Dempster 5-5), 20h05.
 Pittsburgh (Maholm 5-4) à Houston (Moehler 5-4), 20h05.
 St. Louis (Wainwright 8-5) à Milwaukee (Gallardo 8-5), 20h05.
 Washington (Zimmermann 3-3) au Colorado (Hammel 5-4), 20h40.
 San Diego (Correa 5-6) en Arizona (D. Davis 3-8), 21h40.
 Florida (Jo. Johnson 7-1) à San Francisco (Zito 4-8), 22h15.

Ligue nationale

Les meneurs

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
HaRamirez Flo	78	298	51	103	346
Pujols St.	83	280	66	94	336
Beltran NYM	62	241	40	81	336

Sandoval SF 75 279 37 93 333
 Pierre LAD 74 253 37 83 328
 Hawpe Col 74 263 48 86 327
 Tejada Hou 79 322 45 105 326
 Braun NY 80 307 59 100 326
 DWright MIL 80 304 51 99 326
 OGuzman Wash 66 289 41 92 318

Points — Pujols, St. Louis, 66; Braun, Milwaukee, 59; Utley, Philadelphie, 56; Victorino, Philadelphie, 55; Zimmerman, Washington, 55; Werth, Philadelphie, 54; Reynolds, Arizona, 53.
 Points produits — Pujols, St. Louis, 82; Fielder, Milwaukee, 76; Reynolds, Arizona, 61; Howard, Philadelphie, 60; HaRamirez, Florida, 60; Dunn, Washington, 59; Ibanez, Philadelphie, 59.
 Coups sûrs — Tejada, Houston, 105; HaRamirez, Florida, 103; Braun, Milwaukee, 100; DWright, New York, 99; F. Sanchez, Pittsburgh, 96; Victorino, Philadelphie, 96; Zimmerman, Washington, 95.
 Doubles — Hawpe, Colorado, 26; HaRamirez, Florida, 26; Tejada, Houston, 26; F. Sanchez, Pittsburgh, 25; Sandoval, San Francisco, 23; DWright, New York, 23; Huit à égalité à 22.
 Tripples — Bourne, Houston, 6; Victorino, Philadelphie, 6; Kemp, Los Angeles, 5; McCutchen, Pittsburgh, 5; Morgan, Washington, 5; G. Parra, Arizona, 5; Sept à égalité à 4.
 Circuits — Pujols, St. Louis, 31; AdGonzalez, San Diego, 24; Reynolds, Arizona, 24; Dunn, Washington, 22; Fielder, Milwaukee, 22; Ibanez, Philadelphie, 22; Howard, Philadelphie, 20.
 Buts volés — Bourne, Houston, 27; Pierre, Los Angeles, 23; Morgan, Washington, 20; DWright, New York, 20; Kemp, Los Angeles, 19; Bonifacio, Florida, 18; Taveras, Cincinnati, 16.
 Lanceurs (11 décisions) — Marquis, Colorado, 10-5; Lincecum, San Francisco, 9-2; Cain, San Francisco, 9-2; Billingsley, Los Angeles, 9-4; Santana, New York, 9-7; Cook, Colorado, 8-3; Cueto, Cincinnati, 8-4.
 Retraits sur trois prises — Lincecum, San Francisco, 141; J. Vazquez, Atlanta, 130; Haren, Arizona, 119; Billingsley, Los Angeles, 115; Gallardo, Milwaukee, 114; Santana, New York, 107; Wainwright, St. Louis, 101.
 Victoires protégées — Bell, San Diego, 23; Rodriguez, New York, 21; B. Wilson, San Francisco, 21; Franklin, St. Louis, 20; Cordero, Cincinnati, 20; Broxton, Los Angeles, 20; Street, Colorado, 19.

Ligue senior elite

Classement

Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Sherbrooke	18	4	818	—
Acton Vale	11	12	478	7 1/2
Coaticook	10	11	476	7 1/2
Granby	5	20	200	14 1/2

DIVISION FLASH BAT

Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Trois-Rivières	17	4	810	—
Victoriaville	9	11	450	7 1/2
Quebec	9	13	409	8 1/2
Drummondville	6	16	273	11 1/2

DIVISION PUBLICATIONSPORTS.COM

Équipe	G	D	Moy.	Diff.
St-Thérèse	14	3	824	—
Montréal	9	9	500	5 1/2
St-Jérôme	11	12	478	6
Rive-Nord	9	13	409	7 1/2

Dimanche 5 juillet

Trois-Rivières 1 St-Jérôme 6
 Sherbrooke 4 Granby 3
 Victoriaville 10 Drummondville 2
 St-Thérèse 5 St-Jérôme 3

Lundi 6 juillet

Montréal à Drummondville
 Rive-Nord à St-Thérèse
 Québec à Trois-Rivières
 Mardi 7 juillet
 St-Thérèse à Montréal, 20h
 Mercredi 8 juillet
 Coaticook à Granby, 20h

Ligue junior AA RSM

Classement

Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Sherbrooke	15	2	882	—

Drummondville 7 8 467 7
 St-Bruno 6 10 375 8 1/2
 Granby 5 11 313 9 1/2
 St-Hyacinthe 4 12 250 10 1/2

SECTION RIVE-SUD

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St-Jean	16	3	842	—
Lac St-Louis	11	3	786	2 1/2
Ville-Marie	8	6	571	5 1/2
St-Constant	6	12	333	9 1/2
Longueuil	5	11	313	9 1/2

SECTION RIVE-NORD

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St-Eustache	11	3	786	—
Laval	13	6	684	1/2
Repentigny	6	10	375	6
St-Thérèse	6	12	333	7
Terrebonne	3	13	188	9

Dimanche 5 juillet

Ville-Marie à Sherbrooke (remis)
 St-Constant 1 Laval 5
 Lac St-Louis à St-Eustache (remis)
 St-Thérèse 2 St-Constant 1
 St-Bruno 0 St-Jean 10

Lundi 6 juillet

Terrebonne à Repentigny
 Longueuil à Lac St-Louis
 Mardi 7 juillet
 St-Eustache à Ville-Marie, 19h30
 St-Constant à St-Hyacinthe, 19h30
 Sherbrooke à Longueuil, 20h
 Terrebonne à Granby, 20h
 St-Jean à Drummondville, 20h

Ligue Can-Am

Classement

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New Jersey	23	13	639	—
Québec	18	18	500	5
Worcester	17	17	500	5
New Hampshire	17	19	472	6
Sussex	16	20	444	7
Brookton	15	19	441	7

Dimanche 5 juillet

Québec 3-1 Brookton 1-5
 Worcester 8 New Jersey 2
 Sussex 9 New Hampshire 0

Lundi 6 juillet

Worcester à Brookton (2)
 Brookton à Worcester, 17h05. (2)
 New Hampshire à Québec, 19h05.
 Sussex au New Jersey, 19h05.

Football

Ligue canadienne

Classement

Équipe	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	1	1	0	0	0	27	2
Toronto	1	1	0	0	30	17	2
Winnipeg	1	0	1	0	17	19	0
Hamilton	1	0	1	0	17	30	0

SECTION OUEST

point pour une défaite en temps régulier ou en prolongation.

Jeudi 9 juillet
Edmonton à Montréal, 19h30.

NOTE

Deux points pour une victoire (G) et aucun point pour une défaite en temps régulier ou en prolongation.

Jeu 9 juillet

Edmonton à Montréal, 19h30.

Soccer

Ligue united

Classement

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Partie d'hier non comprise							

Porto Rico 17 8 4 5 23 18 29
 Portland 14 7 1 6 21 7 27
 Charleston 15 7 2 6 14 6 27
 Carolina 14 7 4 3 14 10 24
 Rochester 13 6 5 2 14 13 20
 Montréal 12 5 5 2 14 14 17
 FC Miami 13 5 6 2 13 13 17
 Vancouver 12 4 5 3 15 17 15
 Austin 15 3 6 6 15 23 15
 Cleveland 16 2 10 4 13 27 10
 Minnesota 13 1 7 5 11 19 8

NOTE

Trois points pour une victoire et un point pour une nulle. Les matches de la Ligue des champions de la zone CONCACAF ne comptent pas au classement.

Dimanche 5 juillet

Austin 1 Rochester 4
 Charleston 1 Montréal 0
 Jeudi 9 juillet
 Minnesota à Vancouver, 22h30.
 Vendredi 10 juillet
 Porto Rico à Rochester, 20h00.
 Samedi 11 juillet
 Caroline à Charleston, 19h30.
 Montréal au Minnesota, 20h05.
 Portland à Austin, 20h30.
 Dimanche 12 juillet
 Porto Rico à Cleveland, 17h00.
 Vancouver au FC Miami, 18h00.

Ligue élite du Québec

Classement

SENIOR M. 2 DESJARDINS							
Classement non-homologue							
Équipe	PJ	V	N	D	BP	BC	Pts
Charlesbourg	8	5	2	1	12	8	17
Hull	8	5	1	2	11	14	16
Granby	8	5	0	3	11	9	15
Lakeshore	9	4	1	4	15	15	13
Mt. Royal/Outremont	8	4	1	3	17	20	13
Ass. trifluvienne	7	4	1	2	23	13	12
Rimouski	8	3	0	4	18	15	9
Chomedey	9	2	2	5	13	21	8
Longueuil (2)	7	2	2	3	14	16	8

L'amie de cœur de McNair avait acheté une arme

Nashville, Tennessee — Un membre de la famille de la femme trouvée morte en compagnie de Steve McNair affirme que la police lui a confié qu'elle avait récemment acheté une arme à feu.

Farzin Abdi est le neveu de Sahel Kazemi mais les deux ont été élevés ensemble comme frère et sœur. Abdi affirme qu'il ne croit pas que Kazemi aurait pu tuer l'ancien quart-arrière des Titans du Tennessee et s'enlever la vie.

Leurs corps ont été trouvés samedi dans le condominium de McNair, au centre-ville de Nashville.

Abdi révèle que la police est presque certaine que Kazemi, âgée de 20 ans, était celle

qui a tiré les coups de feu, mais il ajoute qu'elle n'avait aucun mobile.

Abdi explique que Kazemi croyait que McNair était divorcé avec son épouse et qu'elle se préparait à vendre ses meubles pour emménager avec lui.

McNair, qui a été nommé quatre fois pour participer au Pro Bowl, était marié et avait quatre enfants. Son corps a été retrouvé criblé de plusieurs balles sur un sofa de la pièce principale.

McNair était marié à Mechelle McNair depuis près de 12 ans. Il avait quatre garçons: Junior, Steven, Tyler et Trenton.

— The Associated Press

Bolt va courir le relais 4x100 et le 100 mètres à Londres

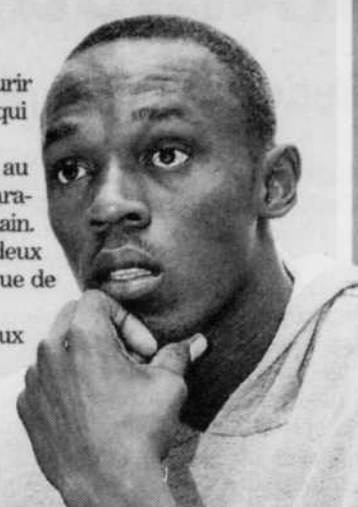
Londres — Le triple champion olympique Usain Bolt va courir le relais 4 x 100 mètres lors du Grand Prix de Londres qui se tient les 24 et 25 juillet.

Le Jamaïcain a d'ores et déjà annoncé sa participation au 100 mètres lors de la compétition, qui lui servira de préparation pour les championnats du monde à Berlin le mois prochain.

Bolt a déclaré lundi que «courir à Crystal Palace dans deux épreuves en deux jours sera une préparation idéale en vue de Berlin.»

Bolt est devenu l'homme le plus rapide du monde aux Jeux olympiques de Pékin l'an dernier, en battant les records du monde sur 100 et 200 mètres et en relais.

— The Associated Press



LANCE ARMSTRONG EST TROISIÈME AU CLASSEMENT GÉNÉRAL DU TOUR DE FRANCE

Mark Cavendish l'emporte au sprint

JAMEY KEATEN

The Associated Press

La Grande-Motte, France — Le Britannique Mark Cavendish a remporté, hier, au sprint la troisième étape du Tour de France cycliste, marquée par l'accession à la troisième place du classement général de l'Américain Lance Armstrong.

Le Suisse Fabian Cancellara a conservé le maillot jaune de leader après s'être inséré dans un groupe d'échappés qui a faussé compagnie au peloton à 30 kilomètres de l'arrivée.

Cavendish, pour cette sixième victoire d'étape et la deuxième d'affilée, l'a emporté en cinq heures une minute et 24 secondes après 196,5 kilomètres parcourus entre Marseille et La Grande-Motte.

Armstrong, Cancellara et 22 autres coureurs du groupe d'échappés ont été crédités du même temps. Cancellara compte désormais 33 secondes d'avance au classement général sur l'Allemand Tony Martin et toujours 40 sur Armstrong.

Alberto Contador, le coéquipier d'Armstrong chez Astana, a été le grand perdant du jour en rétrogradant de la deuxième à la quatrième place du général, à 59 sec-



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'étape d'hier s'est terminée au sprint. Le Britannique Mark Cavendish, à gauche, a devancé de peu le Norvégien Thor Hushovd, qu'on voit ici à droite. Derrière eux, de gauche à droite, Cyril Lemoyne, Fabian Wegmann et Fabian Cancellara.

ondes de Cancellara. Comme Cadel Evans, un autre des favoris, l'Espagnol vainqueur du Tour 2007 n'a pu prendre la bonne échappée.

Cavendish, déjà vainqueur à Brignoles la veille, a devancé au sprint le Norvégien Thor Hushovd et le Français Cyril Lemoine.

«C'était éclatant, nous avons été

la seule équipe de sprinteurs à vouloir rouler aujourd'hui», a déclaré le vainqueur de 24 ans.

C'est lors d'une «bordure» que le groupe d'échappés a faussé compagnie au reste du peloton au cours d'une étape où le vent a régné en maître.

«Nous savions que le vent serait un facteur, a déclaré Armstrong. Quand vous voyez une équipe devant comme tel était le cas, il faut faire très attention.»

Armstrong a expliqué que ce n'était pas son objectif de «prendre du terrain» sur Contador, en expliquant qu'il «voulait juste rester devant pour éviter tout risque»...

«J'ai été surpris de constater une cassure», a-t-il dit.

Levi Leipheimer, autre coureur important chez Astana, a glissé de la sixième à la 10^e place, à une minute 11 secondes.

Le contre-la-montre par équipes de 39 kilomètres, aujourd'hui, à Montpellier, pourrait permettre en cas de succès d'Astana de voir Armstrong, septuple vainqueur de l'épreuve, prendre son premier maillot jaune depuis 2005 et son ultime triomphe sur les Champs-Élysées.

INSTRUCTEURS CHEZ LE CH

Jacques Martin choisit deux anciens collaborateurs

Montréal (La Presse canadienne) —

Le nouvel entraîneur-chef du Canadien Jacques Martin a complété son personnel d'instructeurs en choisissant Pierre Groulx pour occuper le poste d'entraîneur des gardiens et Perry Pearn pour agir comme adjoint.

Martin, embauché il y a un mois, avait déjà pris la décision de maintenir en poste Kirk Muller parmi son personnel.

Groulx a passé les quatre dernières saisons avec les Panthers de la Floride où il a travaillé sous les ordres de Martin et, en 2008-2009, de Peter DeBoer.

À ses deux premières années avec la formation de la Floride, Groulx était le responsable de la vidéo avant de cumuler, à compter de 2007-2008, les fonctions d'entraîneur adjoint et des gardiens.

Groulx a entamé sa carrière au hockey professionnel avec les Sénateurs d'Ottawa, avec lesquels il est demeuré pendant cinq saisons dans les fonctions de responsable de la vidéo. Il a aussi travaillé sur la scène internationale avec l'équipe Canada à l'occasion des championnats du monde de hockey de 2005, en Autriche.

Pearn, lui, jouit d'une vaste expérience tant au hockey junior que dans les rangs professionnels. Il a agi comme adjoint avec les Rangers de New York au cours des cinq dernières saisons. Auparavant, de 1996 à 2004, il avait été l'adjoint de Martin avec les Sénateurs d'Ottawa.

Pearn a fait ses débuts dans la LNH comme adjoint avec les Jets de Winnipeg en 1995-1996 après avoir connu du succès à tous les échelons au hockey universitaire, junior et sur la scène internationale,

Le mardi 7 juillet à 20h
Les **GUERRIERS JUNIORS** reçoivent **TERREBONNE**

Le mercredi 8 juillet à 20h
Les **GUERRIERS SENIORS** reçoivent **COATICOOK**

Le dimanche 12 juillet à 19h
Les **GUERRIERS SENIORS** reçoivent **ST-JÉRÔME**

675 Maisonneuve, Granby
Stade Napoléon-Fontaine

«Aujourd'hui, il est devenu une icône»

Federer est le plus grand joueur de l'histoire, dit Sampras

Wimbledon, Angleterre (The Associated Press) — Seul joueur de l'histoire à avoir obtenu 15 sacres en Grand Chelem après son sixième succès signé à Wimbledon dimanche, le Suisse Roger Federer est-il le plus grand champion de l'histoire du tennis? Pour Pete Sampras, qui co-détenait avec Federer le record de 14 titres dans les tournois majeurs, cela ne fait aucun doute.

«Dans mon livre des records, il est le meilleur, a sportivement déclaré Sampras après la finale. Il a remporté tous les titres du Grand Chelem. Il en est à 15 et il peut encore en gagner.»

«Il est prodigieux d'avoir pu jouer si bien pendant tant d'années sans connaître de blessures», a remarqué Federer, vainqueur de son premier tournoi de Grand Chelem à Wimbledon, justement, en 2003.

Dimanche, il est entré dans la légende, après avoir dominé l'Américain Andy Roddick battu 16-14 au cinquième set, lors de sa 20^e finale consécutive — un record — en tournois majeurs.

En juin, Federer avait remporté Roland-Garros, le seul des quatre tournois du Grand Chelem qui manquait à son palmarès. Il est devenu dimanche le troisième joueur de l'histoire à remporter coup sur coup les Internationaux

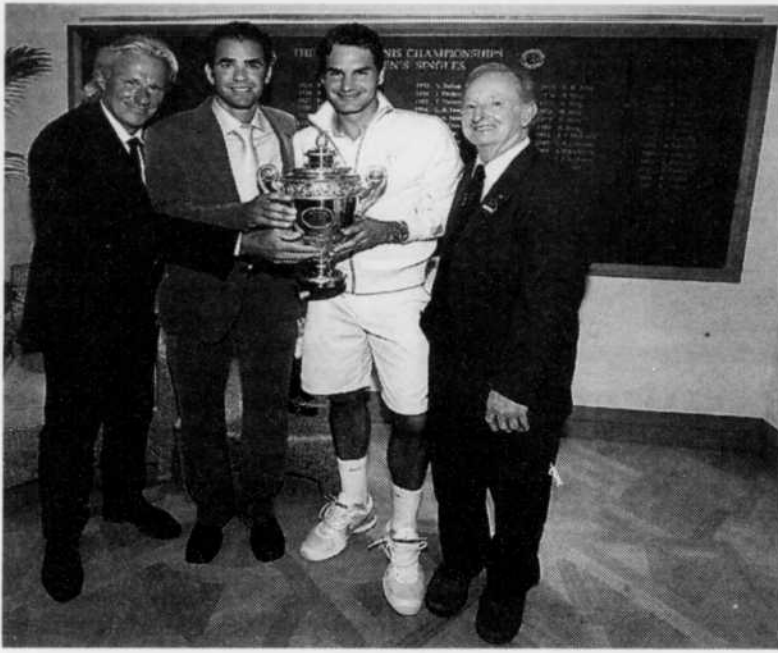


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Un grand parmi les grands. Roger Federer était accompagné de célèbres joueurs de tennis lors de la présentation du trophée remis au vainqueur de Wimbledon, dimanche. Bjorn Borg, Pete Sampras et Rod Laver ne voulaient pour rien au monde rater ce grand moment.

de France de tennis et Wimbledon, après Bjorn Borg et Rafael Nadal.

«C'est un étalon, a poursuivi Sampras, venu spécialement des États-Unis pour assister depuis la loge royale du Court Central du All England Club à cette finale d'anthologie. Il a seulement 27 ans. Il se bat depuis déjà tant d'années,

aux Internationaux des États-Unis, dans les autres tournois du Grand Chelem. S'il continue et reste en bonne santé, il peut potentiellement en gagner 18, 19. Ce gars est une légende. Aujourd'hui, il est devenu une icône.»

Quintuple tenant du titre aux

Internationaux des États-Unis, trois fois sacré aux Internationaux d'Australie, six fois à Wimbledon, une fois à Roland-Garros. Qui dit mieux?

Sampras n'a jamais gagné à Roland-Garros. Bien sûr, il y a eu l'Australien Rod Laver deux fois vainqueur la même année des quatre tournois, 11 titres récoltés, comme le Suédois Bjorn Borg, et quelques autres étoiles de haut rang. Tous s'accordent à faire de Federer le premier de cordée.

«Roger est un champion unique. C'est incroyable les coups qu'il peut réussir dans des situations invraisemblables», a déclaré Laver.

«Pour moi, c'est le plus grand joueur de tous les temps», a confirmé Borg.

Face à Roddick, qui a disposé de quatre balles de deux sets à zéro, qui a eu à 8-8 et 15-40 deux balles de bris dans ce fantastique cinquième set décisif, Federer a montré un mental exceptionnel. Il a su aussi dépasser ses limites, en claquant 50 as dans la partie, pour éteindre les velléités d'un Américain exceptionnel lui aussi et l'emporter 5-7, 7-6 (6), 7-6 (5), 3-6, 16-14.

«Andy Roddick était le meilleur joueur des deux sur le Central de Wimbledon. Mais c'est Roger Federer qui a gagné. C'est en cela

aussi qu'il est aujourd'hui le plus grand», a analysé hier dans le journal «L'Équipe» le Suédois Mats Wilander, aux sept sacres en Grand Chelem.

La saison avait mal débuté pour Federer, battu en finale au cinquième set des Internationaux d'Australie par Rafael Nadal, alors qu'il cherchait à égaler le record des 14 titres du Grand Chelem de Sampras. Six mois plus tard, deux titres du Grand Chelem plus tard, le Suisse est devenu un géant hors normes.

«Cette année a été folle, a reconnu Federer. Les choses n'allaient pas bien quand j'ai perdu en finale des Internationaux d'Australie. Puis je me suis battu, j'ai gagné à Paris et à Wimbledon dans la foulée, ce qu'était parvenu à faire plusieurs fois Borg, c'est extraordinaire.»

Federer est aussi redevenu numéro un mondial. Nadal l'avait supplanté sur le trône l'an dernier peu après l'avoir dominé en finale de Wimbledon. L'Espagnol n'a pu défendre son titre sur le gazon anglais en raison de douleurs aux genoux.

«Je ne sais pas si j'ai eu une aussi bonne période de tennis dans ma vie. Je ne sais pas si j'arriverai à nouveau à faire aussi bien», a déclaré hier Federer à Wimbledon.

François Beauchemin signe avec les Leafs

Toronto (La Presse canadienne) — Les Maple Leafs de Toronto ont continué de se renflouer à la ligne bleue, hier, quand ils ont conclu une entente de trois ans d'une valeur de 11,4 millions \$ US avec François Beauchemin.

Le robuste défenseur retrouvera donc Brian Burke, l'actuel directeur général des Leafs qui occupait le même poste avec les Ducks d'Anaheim.

Le hockeyeur de 29 ans a raté 62 matches à cause d'une blessure au genou, la saison dernière, mais il est

revenu au jeu à temps pour prendre part aux deux dernières rencontres du calendrier régulier ainsi qu'aux 13 matches éliminatoires des Ducks.

«François sera un ajout fort bienvenu à notre ligne bleue, a dit Burke. Il est défenseur solide et stable qui donnera du caractère à notre équipe.»

La semaine dernière, les Leafs avaient embauché un autre défenseur qui était devenu joueur autonome, soit Mike Komisarek, du Canadien de Montréal.

TOURNOI ALEXANDRE DE TUNIS

Mathieu Rivard termine à sept coups du vainqueur

Granby (GR) — Le Granbyen Mathieu Rivard a ajouté une ronde de 75, hier, après avoir remis une carte de 73 la veille, et son total de 148 lui donne une égalité en 14^e place, à sept coups du champion, dans le tournoi Alexandre de Tunis qui a pris fin au club de golf Rivermead à Gatineau.

Le tournoi était le premier des trois compétitions majeures du golf amateur québécois.

Rivard, du Royal Bromont, a fini à sept coups de Julien Proulx, du Royal Québec, là où se déroulera le tournoi Duc de Kent, vendredi et samedi. Rivard y défendra son titre de champion acquis l'an dernier.

Après la première ronde, Rivard avait cinq coups de retard sur le meneur, Julien Goulet, qui s'est écroulé hier (68-79-147). Julien Proulx (70-71-141) a finalement eu le meilleur par deux coups sur Nicolas Archambault, du club Pinegrove.

Raoul Ménard, de l'Ange-Gardien, a terminé en 37^e position avec un total de 152 (75-77). Chez les juniors, Ménard est en compétition avec Jean-Philippe Cornéliier, un autre Granbyen du Royal Bromont, et ce dernier a fini

en 39^e place avec 153 (77-76), à un coup de Ménard.

Lors du championnat provincial, Ménard et Cornéliier tenteront d'obtenir la troisième place du Québec pour participer aux Jeux du Canada, à l'Île du Prince-Édouard, à la fin du mois d'août.

Mentionnons que Denis Hénault, du club de Cowansville, a pris la 71^e place avec un total de 163.

Brabant deuxième

Dans le troisième des cinq tournois régionaux des Cantons-de-l'Est, hier au club Venise de Magog, Dominic Brabant du Royal Bromont, qui avait remporté les deux premiers tournois, a pris la deuxième place avec une ronde de 72, un coup derrière Mickaël Benoit, du club Venise.

Deux joueurs du Royal Bromont, le Granbyen de 13 ans Antoine Fortin et Étienne Papineau, 12 ans, ont gagné chez les pee-wees avec un pointage de 78.

Parmi les autres pointages à noter, signalons le 84 d'Éric Désilets, du club de Waterloo. Alexandre Bachand, de Cowansville, et Simon Allan, de Knowlton, ont joué 80. Félix-Antoine Custeau, du club Waterloo, a ramené une carte de

84, et Émile Ménard, du Royal Bromont, a arrêté le compteur à 90.

Christophe Bernier, 12 ans, de Knowlton, a joué 95, et Mélanie Allan, du même club, a joué 101.

Le jeune Édouard Grondin, du Royal Bromont, a joué 101 (45-56), du haut de ses neuf ans!

Dugas fait bien à Mirabel

Pierre Dugas, Granbyen et entraîneur de plusieurs joueurs au Royal Bromont, faisait partie de l'équipe des 60 ans et plus dans le Challenge des Générations, samedi et dimanche au club Les Quatre-Domaines à Mirabel. Cinq équipes s'affrontaient: 20-29 ans, 30-39 ans, 40-49 ans, 50-59 ans et 60 ans et plus.

«Nous (60 ans et plus) avons fini cinquième samedi mais nous avons battu l'équipe qui menait pour la ronde de dimanche, souligne Dugas. J'ai joué du bon golf. C'est un de mes meilleurs 36-trous depuis longtemps. En plus, j'avais un de mes élèves, Vincent Dumouchel, dans l'équipe (20-29) qui a gagné.»

Dugas a joué 73 samedi et 70 (-2) dimanche, pour un total de 143, un coup sous la normale.

EN BREF

Autre top-10 pour

Alain Bergeron

Granby — Le Granbyen Michael Parent a pris la troisième place, dimanche à la piste Utica-Rome de Vernon, dans l'état de New York, dans la finale de la série Empire Super Sprints, après avoir triomphé dans sa qualification.

Parent a suivi Dan Kaszubinski et Jessica Zemken.

Steve Poirier a pris le cinquième rang en finale et le troisième dans sa qualification, la même vague que Parent.

Samedi, la série ESS était à la piste Can-Am de LaFargeville, NY, où Alain Bergeron, de Saint-Pie, a terminé en septième place en finale et troisième dans sa qualification.

Michael Parent a terminé 14^e en finale et Steve Poirier, 19^e, après avoir gagné la finale B.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

La Voix des Sports



Mark Cavendish
s'offre la troisième
étape

>25

UN CONTRAT DE DEUX ANS QUI LUI RAPPORTERA 10 M \$

Les Sénateurs s'entendent avec Kovalev

Ottawa (La Presse canadienne) — Bryan Murray n'est pas du tout préoccupé par la réputation d'Alex Kovalev, à l'effet qu'il est un joueur très doué mais qu'il ne donne pas toujours son meilleur effort.

Le directeur général des Sénateurs d'Ottawa a conclu une entente de deux ans d'une valeur de 10 millions \$ US avec l'attaquant russe, hier, estimant que Kovalev donnera à son équipe une dimension qui lui faisait cruellement défaut l'hiver dernier.

«Tu veux toujours que ton joueur joue à 100 pour cent de ses capacités. C'est difficile à faire en l'espace de 82 matches. Si tu veux être sévère, c'est toujours possible de trouver des défauts, a commenté Murray. On dit qu'Alex manque de constance. Je vois la situation d'une autre manière. Quand il est à son sommet, il peut te faire gagner un match à lui seul.

«Dans notre équipe, nous avons de nombreux travailleurs et des gars qui vont tout donner à chaque soir, mais nous avons besoin de quelque chose de spécial pour aller avec tout ça. Et ce gars-là est un joueur spécial.»

Kovalev, un vétéran de 16 saisons dans la LNH, a donc vu son séjour de six campagnes avec le Canadien de Montréal officiellement prendre fin.

Des partisans ont manifesté devant le Centre Bell, dimanche,

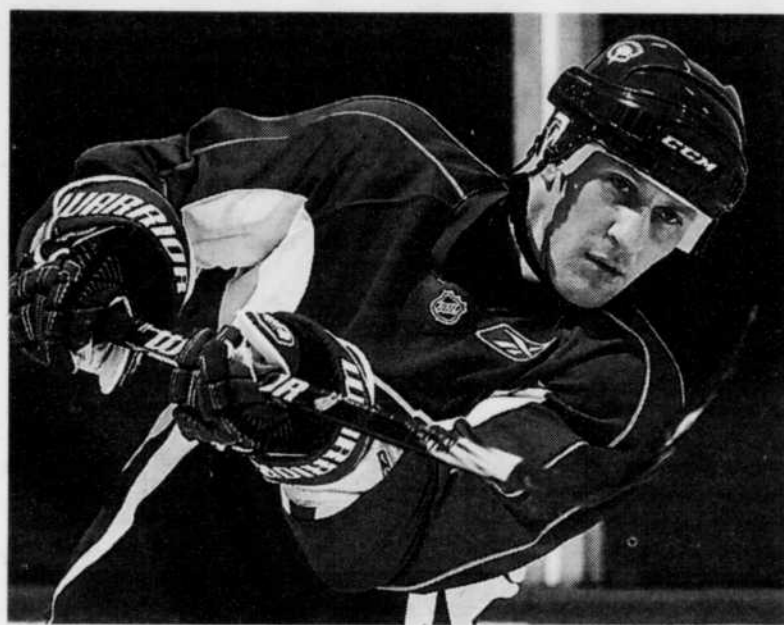


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Malgré les manifestations et les pétitions, Alex Kovalev ne reviendra pas avec le Canadien, avec lequel il a joué six saisons. Kovalev a signé, hier, une entente de deux ans avec les Sénateurs d'Ottawa.

dans l'espoir de convaincre le directeur général du Tricolore Bob Gainey de trouver un moyen de retenir les services de l'attaquant russe de 36 ans, qui était devenu joueur autonome sans compensation. Gainey avait toutefois indiqué, plus tôt dans la journée d'hier, que Kovalev ne reviendrait pas avec la formation montréalaise.

Le d.g. a déclaré, à la station de radio montréalaise CJAD, qu'il considérerait cette manifestation

d'avantage comme un geste d'affection que d'un mouvement de protestation.

«Je crois qu'Alex a vraiment laissé sa marque sur les gens et les amateurs de hockey à Montréal, a dit Gainey. Et le fait qu'il ne revienne pas avec notre équipe représente une séparation difficile et émotive pour eux.»

«Quand j'ai commencé à discuter avec (le clan Kovalev) la semaine dernière, je ne savais pas

si nous avions des chances ou non, a relaté Murray. Je sais qu'il a eu d'autres offres. Je suis surpris, mais heureux, qu'il ait été possible d'en arriver à une entente.»

En 78 matches l'hiver dernier, Kovalev a été le meneur du Canadien pour les buts (26) et les points (65). Il a ajouté deux buts et une mention d'aide en quatre matches éliminatoires.

En 1151 matches en carrière avec les Rangers de New York, les Penguins de Pittsburgh et le Canadien, ce natif de Togliatti, en Russie, a présenté un dossier de 394 buts et 547 aides pour 941 points. Il a amassé 44 buts et 54 aides en 116 matches éliminatoires en carrière.

Murray a indiqué que l'acquisition de Kovalev n'avait pas pour but de mettre de la pression sur le clan de Dany Heatley. Le d.g. a affirmé que rien n'avait changé dans ce dossier.

«Je me fous de l'endroit où (Heatley) joue. Il peut jouer où il veut, à la condition que j'obtienne le bon marché. Tout ce qui m'importe, c'est ce que je peux obtenir en retour.»

Murray a laissé la porte ouverte à un scénario où Heatley pourrait continuer à jouer à Ottawa. Le club pourrait absorber les contrats de Heatley et Kovalev à la fois, a-t-il fait savoir.

«Nous n'aurions pas conclu d'entente si nous n'avions pas été en

mesure de l'absorber», a-t-il dit.

Au printemps 1994, Kovalev a aidé les Rangers à remporter une première coupe Stanley en 54 ans. Il avait alors enregistré neuf buts et 12 aides en 23 matches éliminatoires.

Kovalev a été le premier choix des Rangers, 15^e au total, lors du repêchage de 1991. Il a été acquis par les Penguins le 25 novembre 1998 avec Harry York, en retour de Petr Nedved, Sean Pronger et Chris Tamer. La formation de Pittsburgh avait retourné Kovalev aux Rangers le 10 février 2003, avec Dan LaCouture, Janne Laukkanen et Mike Wilson, en retour de Mikael Samuelsson, Rico Fata, Joël Bouchard et Richard Lintner. Le 13 mars 2004, il a été obtenu par le Canadien en retour de Jozef Balej et d'un choix de deuxième ronde au repêchage de 2004.

Kovalev a été choisi à trois reprises sur l'équipe d'étoiles de la LNH (2001, 2003 et 2009). Il a représenté son pays sur la scène internationale à huit reprises au cours de sa carrière, remportant la médaille d'or aux Jeux olympiques d'hiver de 1992 et au Championnat mondial junior de 1992, ainsi que la médaille de bronze aux Jeux olympiques d'hiver de 2002.

AU PETIT ÉCRAN

CYCLISME

Tour de France

Quatrième étape

Conre-la-montre par équipe
(8h30 et 19h, Canal Évasion)

BASEBALL

Ligue américaine

Toronto à Tampa Bay
(19h, TSN)

Résultats

BASEBALL

Ligue senior élite

Montréal 0	Drummondville 4
Rive-Nord 6	Ste-Thérèse 13
Québec 0	Trois-Rivières 2

Ligue junior AA RSM

Terrebonne 2	Repentigny 11
Longueuil 5	Lac St-Louis 6

Ligue américaine

Toronto 7	N.Y. Yankees 6
Oakland 6	Boston 0
Kansas City 4	Detroit 3
Texas 2	L.A. Angels 3 (3 ^e)
Baltimore 0	Seattle 1 (3 ^e)

Ligue nationale

Cincinnati 1	Philadelphie 22
Atlanta 2	Chicago Cubs 4
Pittsburgh 1	Houston 4 (9 ^e)
Washington 0	Colorado 1 (3 ^e)
San Diego 2	Arizona 3 (4 ^e)

LES GUERRIERS JUNIORS ACCUEILLENTERREBONNE

Le lanceur François Fortier élu joueur de juin

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'artilleur gaucher François Fortier, élu le lanceur du mois de juin dans la Ligue de baseball junior AA RSM, sera au monticule pour les Guerriers juniors, ce soir, alors que les Dragons de Terrebonne seront de passage au stade Napoléon-Fontaine.

Fortier a été le choix du comité en raison de sa fiche de 4-0 en juin. Lors de ses quatre départs, le gaucher a réussi quatre matches complets tout en présentant une moyenne de 3,25. En 28 manches de travail, il n'a donné que neuf buts sur balles et a réussi 26 retraits sur des prises.

Et dire que le lanceur de 19 ans présentait une fiche de 0-4 en mai...

«Je suis surpris, a lancé Fortier, à qui La Voix de l'Est a appris la nouvelle, hier. C'est une belle nouvelle. Le jeu défensif de l'équipe fait

la différence en juin. J'ai plus confiance et je peux être plus agressif. Je n'étais pas découragé en mai; je voyais la lumière au bout du tunnel. Nous avons aussi été plus opportunistes au bâton dans les derniers matches».

Fortier, qui demeure à Brigham, se fie à une rapide qui bouge et à une courbe. Depuis le début de la saison, sa fiche est de 4-4, avec une moyenne de 3,66, 16 buts sur balles et 36 retraits au bâton. Il domine la ligue avec huit départs, quatre matches complets, 44 manches lancées et vient en troisième place pour les retraits sur des prises.

Le lanceur de 5'11" et 155 livres évoluait au niveau midjet AA à Perth, Nouveau-Brunswick, la saison dernière.

«La transition dans l'équipe a été facile, dit Fortier. Nous avons un très bon esprit d'équipe. Au niveau du calibre, je ne peux jamais relâcher. En ce qui concerne l'équipe;

si on joue à la hauteur de notre talent, ça ira bien. Si on peut jouer pour .500 d'ici la fin de la saison, on sera bien préparé pour les séries».

Calendrier favorable

L'entraîneur Michel Roger ne tarit pas d'éloges envers son gaucher, qui a été son pilier cette saison avec quatre des cinq gains du club et d'autres bonnes sorties.

«Quand François (Fortier) est au monticule, l'équipe joue en confiance. Le baseball, c'est très mental. Même en mai où il perdait, François lançait bien. Il n'a pas été chanceux. Il se bat à chaque présence et défie les frappeurs. C'est un vrai Guerrier. Je suis content pour lui, il est un bon modèle».

Les Guerriers (5-11) ont vraiment changé l'allure de leur saison en mettant de l'ordre dans la défensive, ce qui leur a permis d'enregistrer quatre victoires en neuf sor-

ties en juin, dont trois à leurs quatre dernières parties. Leurs adversaires (ils jouaient hier soir) de ce soir occupent le dernier rang du circuit avec un dossier de 3-13.

D'ailleurs, les neuf parties des Guerriers en juillet seront disputées contre des clubs qui ne jouent pas pour .500.

«C'est un calendrier favorable mais les parties ne sont pas gagnées d'avance, dit Michel Roger. Même dans nos défaites récentes, nous avons bien joué. Avec un club jeune, nous avons déjà une victoire de plus que l'an passé».

Le week-end dernier, les Guerriers participaient au tournoi junior de Sainte-Foy. Après un gain de 2-0 face aux Éperviers de Chaudière-Ouest grâce à une performance de seulement deux coups sûrs accordés par Olivier Therrien, les Granbyens ont subi l'élimination en s'inclinant, 10-2, devant Sherbrooke.



PRIX EMPLOYÉS FORD

Cet été,
vous payez ce que nous payons.

Tous nos véhicules éligibles sont clairement étiquetés

LE PRIX EMPLOYÉ COMBINÉ À L'ALLOCATION DE LIVRAISON*

peut représenter jusqu'à 15 000 \$
de réduction du prix de vente

* Communiquez avec un représentant Formule Ford. L'allocation peut différer pour chaque modèle.

PRIX EMPLOYÉS FORD

Inventaire #9632 FOCUS 2009 PDSF : 18 249 \$

Prix employés Ford 17 373 \$
Allocation de livraison (1 000 \$)

16 373\$

Remise totale de 1 876 \$

PRIX EMPLOYÉS FORD

Inventaire #9928 F-150 2009 PDSF : 61 629 \$

Prix employés Ford 53 603 \$
Allocation de livraison (6 500 \$)
*Accessoires 350 \$

47 453\$

Remise totale de 14 176 \$

*Accessoires couverts de plateau

PRIX EMPLOYÉS FORD

Inventaire #9693 MUSTANG 2009 PDSF : 49 729 \$

Prix employés Ford 38 108 \$
Allocation de livraison (4 500 \$)
*Accessoires 6 680 \$

40 288\$

Remise totale de 9 441 \$

*Communiquer avec un représentant

PRIX EMPLOYÉS FORD

Inventaire #9781 ESCAPE 2009 PDSF : 29 379 \$

Prix employés Ford 27 165 \$
Allocation de livraison (3 500 \$)

23 665\$

Remise totale de 5 714 \$

PRIX EMPLOYÉS FORD

Inventaire #9955 ESCAPE 2009 PDSF : 35 279 \$

Prix employés Ford 32 311 \$
Allocation de livraison (3 500 \$)

28 811\$

Remise totale de 6 468 \$

FORMULE FORD



1144 Principale, Granby

450 777-1777

www.formuleford.com



* Les Prix Employés Ford/ Lincoln s'appliquent au programme « A » habituellement offert aux employés Ford/ Lincoln, mais inclut les bons négociés avec les TCA ou d'autres offres d'encouragement spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. L'offre Prix Employés Ford/ Lincoln est en vigueur du 1er juillet au 31 août 2009 chez les concessionnaires Ford/ Lincoln Canada participants et s'applique au financement à l'achat ou à l'achat au comptant de la plupart des véhicules Ford/ Lincoln 2009 et 2010 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby RS 2009, Mustang Shelby GT 500 2009, F-150 Raptor 2009 et les modèles 2009 et 2010 suivants : Série F chabou-cabines, Série E à fourgon tronqué et à chassis nu, LCF et camionnettes poids moyen). Le véhicule ne doit être commandé (Lincoln MKZ 2010 en stock seulement) ou livré chez votre concessionnaire Ford/ Lincoln au plus tard le 31 août 2009. Ces offres peuvent être combinées à la plupart des autres offres au détail de Ford/ Lincoln Canada faites aux consommateurs en vigueur au moment de la commande à l'achat ou de la livraison, mais non aux deux. L'offre Prix Employés Ford/ Lincoln est admissible au programme de protection des encouragements. L'offre Prix Employés Ford/ Lincoln ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme d'encouragement pour PME, au programme de primes et aux allocations pour parts commerciaux, ou aux primes pour la location quotidienne. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées ou modifiées en tout temps sans préavis. Les Prix Employés de Ford/ Lincoln comprennent les ajustements et allocations livraison, le cas échéant. Pour plus de détails, visitez votre concessionnaire Ford/ Lincoln participant.